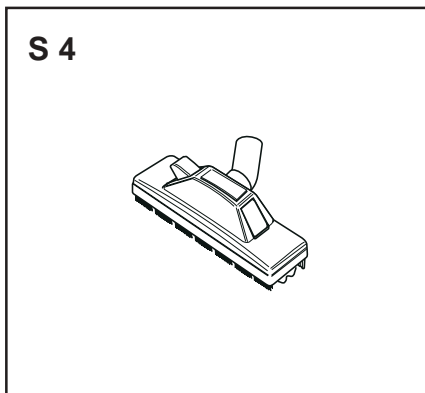
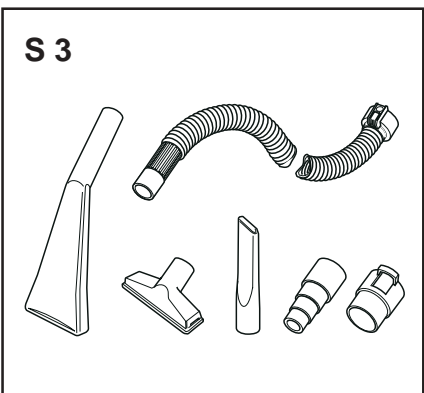
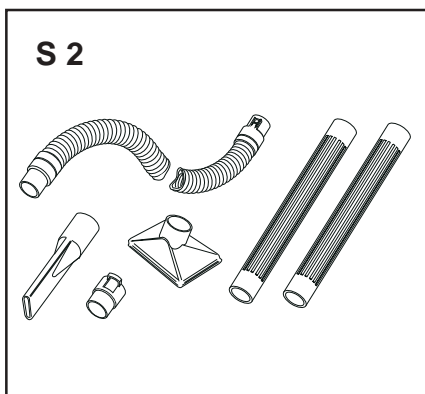
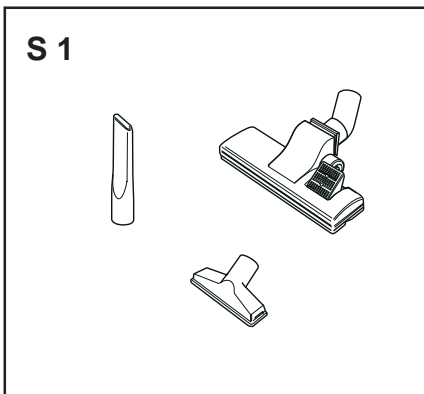
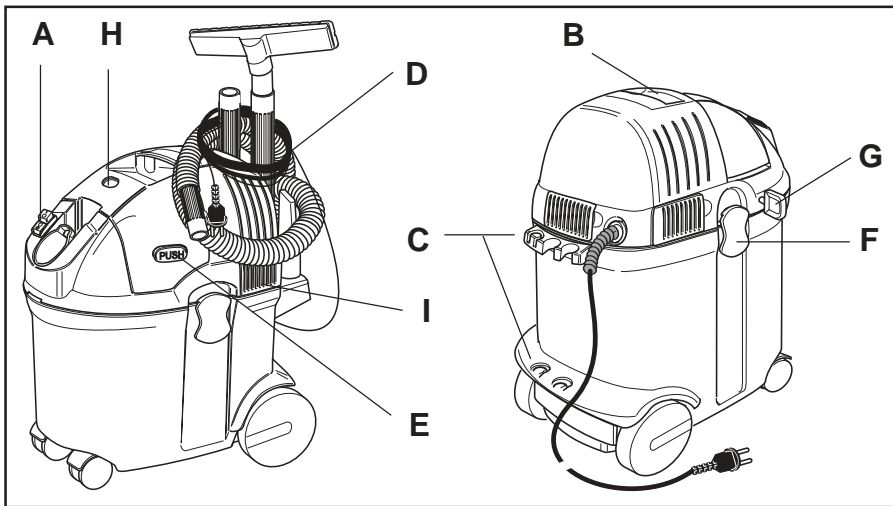
 **KÄRCHER**

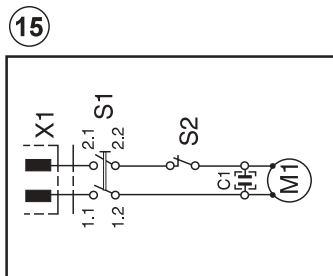
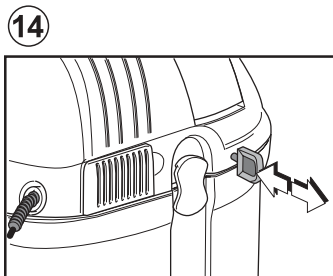
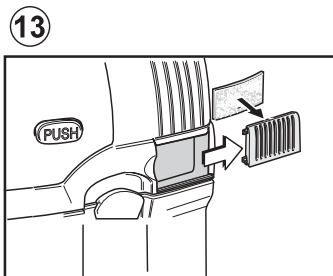
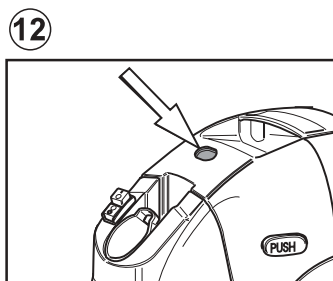
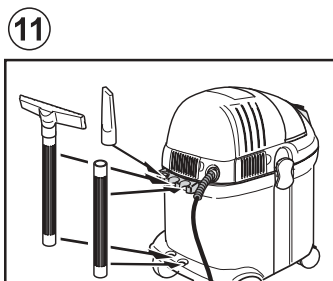
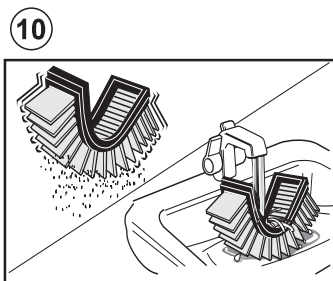
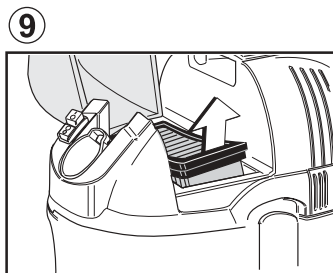
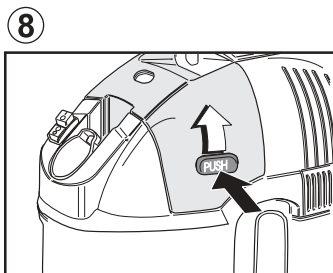
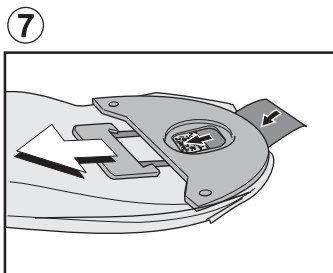
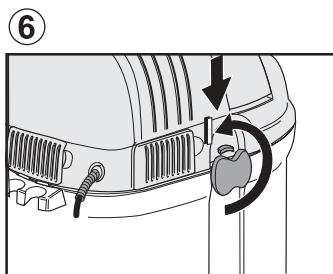
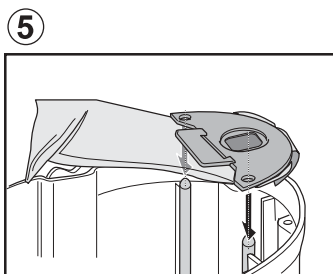
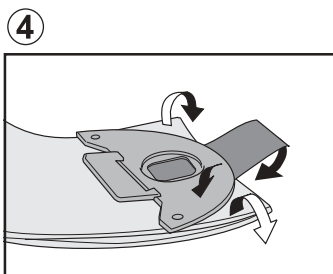
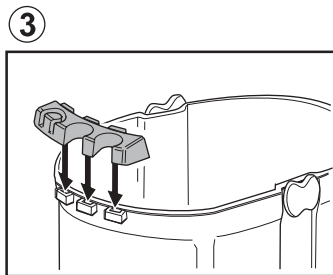
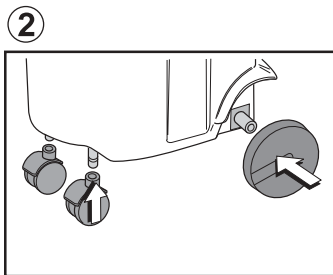
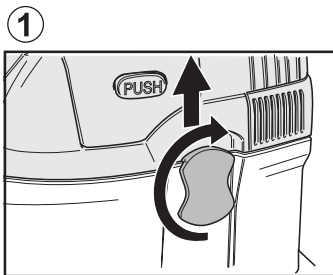
2601

 **KÄRCHER**

2601 plus

Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite 1
	Bitte beachten Sie beim Lesen des Textes die Bilder auf den beiden ausklappbaren Seiten am Anfang dieses Heftes	
English	Operating Instructions	Page 4
	Please refer to the illustrations on the two fold-out pages at the front of this manual when reading the main text.	
Français	Mode d'emploi	Page 7
	Avant de commencer la lecture du texte, pensez à déplier les deux pages-volets illustrées situées en début de notice.	
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina 10
	Nella lettura del testo si prega di fare riferimento alle figure sulle due pagine a risvolto all'inizio di questo fascicolo.	
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina 13
	Neem bij het lezen van de tekst de afbeeldingen in acht op de beide uitklappagina's aan het begin van dit boekje	
Español	Instrucciones de servicio	Página 16
	Al leer las instrucciones de servicio, ténganse presentes las ilustraciones que figuran en las dos páginas desplegadas del cuadernillo.	
Português	Instruções de serviço	Página 19
	Ao ler o texto observe, por favor, as duas figuras nas páginas desdobráveis no início deste folheto.	
Ελληνικά	Οδηγίες χειρισμού	Σελίδα 22
	Όταν διαβάσετε το κείμενο, προσέχετε τις εικόνες στις αναδιπλωμένες σελίδες στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου.	
Dansk	Brugsanvisning	side 25
	Følg venligst illustrationerne på de to udklapbare sider forrest i nærværende hæfte, når De læser teksten.	
Norsk	Bruksanvisning	side 28
	Vennligst se bildene på de to utbrettbare sidene i begynnelsen av denne bruksanvisning når du leser teksten.	
Svenska	Bruksanvisning	sid 31
	Vik ut de två bildsidorna i början av häftet och titta på dem samtidigt som du läser texten.	
Suomi	Käyttöohje	Sivu 34
	Huomioi käyttöohjetta lukiessasi molemmilla kääntöisivuilla olevat kuvat käyttöohjeen alussa.	
Magyar	Gépkönyv	Oldal 37
	Aszöveghez tartozó ábrák a füzetelején levő két kihajtható oldalon található.	
Česky	Provozní návod	Strana 40
	Všimněte si prosím při čtení tohoto textu obrázků na obou odklopiteľných stranách na začátku tohoto sešitku.	
Slovensko	Navodilaza uporabo	stran 43
	Prosimo, da se ob branju tega besedila ravnate po slikah na obeh izvlečljivih straneh na začetku tega zvezka.	
Polski	Instrukcja obsługi	Strona 46
	Czytając tekst proszę zwrócić uwagę na rysunki umieszczone na obu rozkładanych kartkach na początku tego zeszytu.	





Das ist Ihr neuer Sauger

- A Ein- und ausschalten
- B Tragegriff
- C Zubehör aufbewahren
- D Anschlusskabel aufbewahren
- E Deckelverriegelung –
Flachfaltfilter reinigen/wechseln
- F Verschluss
Schmutzbehälter entleeren
Papierfiltertüte wechseln
- G Filter-Abrüttelung – Flachfaltfilter reinigen
- H Filter-Füllstandsanzeige
Zeigt an, wenn die Papierfiltertüte voll ist
- I Hygiene-Mikrofilter wechseln

Sonderzubehör

- S1 Haushalt-Set** 2.638-510
Anwendungsbeispiele: Zum Reinigen von
Teppich- und Hartflächenböden sowie
Polstermöbeln.
- S2 Grobschmutz-Set (Ø 60 mm)** 2.637-945
Zum Aufsaugen von grobem Schmutz
- S3 Auto- und Heimwerker-Set** 2.638-204
Im Auto, in Werkstatt und Garage.
- S4 Naß- und Trockensaugdüse** 6.415-737
Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit und trockenem
Schmutz auf ebener Fläche
- S5 Adapter-Set *** 2.420-015
Reduzierstück 37 mm / 35 mm, zur Verwendung
von Zubehör mit Ø 37 mm

* nicht dargestellt

Wichtige Hinweise

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beachten Sie besonders die beiliegende Broschüre „Sicherheitshinweise für Naß-/Trockensauger“ Nr. **5.956-249**.

Das Gerät richtig verwenden

- Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung
- als Naß- und Trockensauger
 - im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto
 - entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll. Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Den Sauger betriebsbereit machen

- n Beide Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. ①
- n Beide Räder in die Aufnahme drücken, bis sie einrasten. ②
- n Beide Lenkrollen in die Aufnahme drücken, bis sie einrasten. ②
- n Den Halter für Zubehör einstecken, bis er einrastet. ③

Zum Trockensaugen:

- n Die Papierfiltertüte einlegen. ④ ⑤
- n Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). ⑥

Zubehör anschließen

- n Den Saugschlauch einstecken, bis er einrastet.
- n Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden.
- n Düse auf das Saugrohr stecken.

So arbeiten Sie mit dem Sauger

Mit der Arbeit beginnen

- n Prüfen, ob die Papierfiltertüte oder der Schmutzbehälter noch nicht voll sind.
- n Netzstecker in Steckdose einstecken.
- n Ein-/Aus-Schalter drücken.

Die Arbeit beenden

- n Ein-/Aus-Schalter drücken.
- n Netzstecker ziehen.
- n Bei Bedarf die Papierfiltertüte austauschen oder den Schmutzbehälter entleeren.

Anwendungsbeispiele

Trockensaugen

Feinen trockenen Schmutz saugen Sie am besten mit eingesetzter Papierfiltertüte.

Hinweis: *Beim Einsaugen von groben oder spitzen Gegenständen kann die Papiertüte beschädigt werden.*

Groben trockenen Schmutz können Sie auch ohne Papierfiltertüte aufsaugen.

Wenn die Papierfiltertüte voll ist, ist die Füllanzeige rot. ⑫

Naßsaugen

Arbeiten Sie grundsätzlich ohne Papierfiltertüte.

- n Schmutzbehälter entleeren, damit sich kein Schlamm bilden kann.

Wenn der Schmutzbehälter voll ist, schaltet der Sauger automatisch ab.

- n Ein-/Aus-Schalter drücken, Schmutzbehälter entleeren.

Das sollten Sie regelmäßig tun

Schmutzbehälter entleeren

- n **Bei Feststoffen:** spätestens wenn der Behälter voll ist.
- n **Bei Flüssigkeiten:** spätestens wenn der Sauger automatisch abschaltet.

Hinweis: *Wenn der Sauger abschaltet, bitte den Geräteschalter auf „0“ stellen, da der Saugmotor sonst beim Öffnen des Saugers wieder anläuft.*

- n Zwei Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. ①
- n Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf ausspülen und innen trocknen.
- n Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). ⑥

Papierfiltertüte austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

- n Sauger ausschalten.
- n Zwei Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. ①
- n Papierfiltertüte aus dem Behälter nehmen und verschließen. ⑦
- n Neue Papierfiltertüte einlegen. ④ ⑤
- n Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). ⑥

Hygiene-Mikrofilter austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

Nach jedem fünften Wechsel der Papierfiltertüte sollte der Hygiene-Mikrofilter ausgetauscht werden.

- n Abdeckung nach hinten schieben.
- n Hygiene-Mikrofilter in die Abdeckung einhängen und zusammen einsetzen. ⑬

Flachfaltenfilter reinigen

Von Zeit zu Zeit (abhängig vom Verschmutzungsgrad):

- n Sauger ausschalten.
- n Knopf der Filterabreinigung mehrmals ziehen. ⑭
- n Knopf drücken und Filterraum öffnen. ⑧
- n Flachfaltenfilter herausnehmen und abklappen ⑨ ⑩ oder
- n falls sich der Schmutz nicht löst, den Flachfaltenfilter unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen ⑩ oder
- n bei hartnäckigen Verschmutzungen den Flachfaltenfilter austauschen.

Flachfaltenfilter prüfen/austauschen

(Bestell-Nr. 6.414-498)

Prüfen Sie den Flachfaltenfilter regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn der Flachfaltenfilter beschädigt ist, sollten Sie ihn sofort wechseln, da der Motor sonst Schaden nehmen kann.

- n Sauger ausschalten.
- n Knopf drücken und Filterraum öffnen. ⑧
- n Flachfaltenfilter austauschen und Filterraum schließen. ⑨

Zubehör prüfen und reinigen

- n Düse, Saugschlauch oder Saugrohr auf Verstopfung überprüfen, bei Bedarf mit Wasser ausspülen.

Den Sauger aufbewahren

- n Sauger ausschalten.

Wenn Sie im Naßsaug-Betrieb gearbeitet haben:

- n Schmutzbehälter entleeren und bei Bedarf ausspülen und innen trocknen.

Wenn Sie klebrige Flüssigkeiten aufgesaugt haben:

- n Zubehör ausspülen.
- n Zubehör in die Halterung am Sauger stecken.
- ⑪
- n Anschlußkabel aufwickeln und um das Zubehör legen.

Stromlaufplan ⑮

M1	Saugturbine
S1	Schalter Turbine
S2	Mikroschalter
X1	Stecker
C1	Entstörkondensator

Technische Daten

Netzanschluß		230 V
		1~50/60 Hz
Stromaufnahme		6 A
Netzabsicherung (träge)		10 A
Leistung (Saugturbine)	P_{max}	1400 Watt
	P_{nenn}	1200 Watt
Luftmenge		74 l/s
Vakuum		175 mbar
Fassungsvermögen		18 l
Max. Wasseraufnahmemenge		11 l
Länge		370 mm
Breite		290 mm
Höhe		470 mm
Gewicht ca.		6 kg
Anschlußmaß Zubehör		35 mm
		+ 60 mm
Schalldruckpegel		72 dB(A)
Schutzklasse		II
Anschlußkabel	Typ H 05 VV – F 2x1	
Kabellänge		5 m
Bestell-Nr.	EURO	6.959-243
	CH	6.959-244

Störungen selbst beheben

Störung	Ursache	Behebung
Sauger läuft nicht an.	Keine elektrische Spannung.	Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen und bei Bedarf von einer Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
Sauger schaltet ab.	Beim Naßsaugen: Zu hoher Wasserstand im Behälter, Sauger schaltet automatisch ab.	Ein-/Aus-Schalter drücken, Behälter entleeren.
Saugkraft läßt nach.	Papierfiltertüte, Flachfaltenfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft. Füllanzeige auf "Rot". Papierfiltertüte oder Schmutzbehälter voll. Flachfaltenfilter fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen und bei Bedarf reinigen. Papierfiltertüte wechseln oder Schmutzbehälter entleeren. Flachfaltenfilter richtig einsetzen.
Staub tritt beim Saugen aus.	Saugschlauch ist nicht richtig angeschlossen. Flachfaltenfilter fehlt, ist nicht richtig eingesetzt oder defekt.	Saugschlauch richtig anschließen. Flachfaltenfilter richtig einsetzen oder austauschen.
Beim Naßsaugen: Wasser tritt aus.	Schwimmer verklemmt. Schwimmerschalter defekt.	Vom Fachhändler überprüfen lassen.

Sollte sich die Störung durch die hier aufgeführten Maßnahmen nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kärcher-Kundendienst, er hilft Ihnen gern weiter.

This is your new vacuum cleaner

- A** Switching ON and OFF
- B** Carrying handle
- C** Storing accessories
- D** Storing the mains cable
- E** Turbine cover latch –
release to clean/replace flat folding filter
- F** Fastening catch –
undo to empty dirt box or replace paper filter bag
- G** Fastening catch – undo to empty
the dirt box or replace the paper filter bag
- H** Filter level indicator
Shows when the paper filter bag is full
- I** Replacing the hygienic microfilter

Special accessories

- S1 Household Kit** 2.638-510
Used for: Cleaning carpets, floors with hard surfaces and upholstery.
- S2 Coarse-dirt Kit (Ø 60 mm)** 2.637-945
Used for: Vacuuming coarse dirt in and around the house.
- S3 Vehicle and Hobby Kit** 2.638-204
Used for: Cleaning vehicles, in the hobby workshop and in the garage.
- S4 Wet & Dry Nozzle** 6.415-737
Used for: Picking up liquid substances on a flat surface.
- S5 Adapter-Set *** 2.420-015
Reducing adapter from 37 mm to 35 mm, enables use of accessories with Ø 37 mm

* not illustrated.

Important information

For your safety

Before using this cleaner for the first time, read this user guide and pay particular attention to the contents of the enclosed brochure "Safety Information for Wet & Dry Cleaners" No. **5.956-249**.

Using the cleaner for its correct purpose

This cleaner is intended for use

- as a wet and dry vacuum cleaner
- in a domestic environment, such as in the home, in a hobby workshop or with automobiles
- in accordance with the instructions given in this user guide and all safety information.

Using the cleaner for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer can not be held responsible for any damage resulting from the improper use of this cleaner; liability in such a case rests with the user.

On behalf of the environment

When unpacking the cleaner, do not dispose of the packaging materials as part of your domestic rubbish.

Take all packaging materials to a suitable collection point for recycling.

Warranty

The applicable warranty conditions in different countries are issued by the respective national distributor of KÄRCHER products. During the warranty period, any malfunctions of the cleaner caused by a material or manufacturing defect will be repaired free of charge.

In the event of a warranty claim, please take the cleaner and accessories, with proof of purchase, to your original dealer or to the nearest authorised customer service centre.

Preparing the vacuum cleaner for use

- n Undo both catches (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. ①
- n Push both wheels into their mountings until they lock in place. ②
- n Push both swivel casters into their mountings until they lock in place. ②
- n Insert the accessories holder, ensuring that it locks in place. ③

For dry-vacuuming:

- n Fit the paper filter bag. ④ ⑤
- n Place the motor housing on the dirt box, and secure in place (turn catches anti-clockwise as far as they will go). ⑥

Attaching the accessories

- n Insert the suction hose as far as possible until it locks in place.
- n Join the extension tubes together, and attach them to the suction hose.
- n Fit the nozzle onto the extension tube.

How to operate the vacuum cleaner

At the start of your work

- n Check that the paper filter bag and the dirt box are not full.
- n Insert the mains plug into a 230 V socket.
- n Press the ON/OFF switch.

When work has finished

- n Press the ON/OFF switch.
- n Unplug cleaner from the mains electricity.
- n Replace the paper filter bag or empty the dirt box, if required.

Examples of how to use the cleaner

Dry-vacuuuming

Fine, dry dirt is best vacuumed with the paper filter bag fitted.

Note: *Damage could be caused to the paper filter bag if any coarse or sharp objects are picked up by the cleaner.*

Coarse, dry dirt can be vacuumed without a paper filter bag.

The paper filter bag is full when the indicator has turned red. ⑫

Wet-vacuuuming

Always operate the cleaner with the paper filter bag removed.

- n Empty dirt box so that no sludge is formed during cleaning.

When the dirt box is full, the cleaner switches off automatically.

- n Press the ON/OFF switch, and empty dirt box.

These jobs must be carried out regularly

Emptying the dirt box

- n With solids: no later than when the box is full.
- n With liquids: no later than when the cleaner cuts out.

Note: *After the cleaner has cut out, please set the ON/OFF switch to "0", otherwise the motor will start up again when the cleaner is opened.*

- n Undo both catches (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. ①
- n Empty dirt box, rinse out if required, and dry the inside.
- n Place the motor housing on the dirt box, and secure in place (turn catches anti-clockwise as far as they will go). ⑥

Replacing the paper filter bag

(Order no. 6.904-143)

- n Switch OFF the cleaner.
- n Undo both catches (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. ①
- n Remove the paper filter bag from the dirt box and seal it. ⑦
- n Fit a new paper filter bag. ④ ⑤
- n Place the motor housing on the dirt box, and secure in place (turn catches anti-clockwise as far as they will go). ⑥

Replacing the hygienic microfilters

(Order no. 6.904-143)

The hygienic microfilter should be replaced whenever the paper filter bag is changed for the fifth time.

- n Push the cover towards the rear.
- n Insert the hygienic microfilter into the cover, and refit both together. ⑬

Cleaning the flat folding filter

Every now and then (depending upon amount of dirt):

- n Switch OFF the cleaner.
- n Pull on the knob for the filter shaker mechanism. ⑭
- n Press button and open filter compartment. ⑧
- n Lift out the flat folding filter and knock off any dust, ⑨ ⑩ or
- n if the dirt can not be easily removed, clean the filter under running water, and leave to dry, ⑩ or
- n if the dirt is particularly stubborn, replace the filter.

Checking/replacing the flat folding filter

(Order no. 6.414-498)

Check the flat folding filter regularly for damage. If any has occurred, you should replace the filter immediately, otherwise the motor could also be damaged.

- n Switch OFF the cleaner.
- n Press button, and open filter compartment. ⑧
- n Replace flat folding filter, and close cover to filter compartment. ⑨

Checking and cleaning the accessories

- n Check the nozzle, suction hose or extension tubes for blockages, and rinse out with water if required.

Storing the vacuum cleaner

- n Switch OFF the cleaner.

If you have been using the cleaner for wet-vacuuming:

- n Empty dirt box, and rinse out if required.

If the vacuum cleaner has taken in any sticky liquids:

- n Rinse out the accessories.
- n Place the accessories in the holder on the cleaner. (11)
- n Wind up the mains cable, and lay it round the accessories.

Circuit diagram (15)

M1 Suction turbine

S1 Turbine switch

S2 Microswitch

X1 Plug

C1 Interference suppression capacitor

Technical information

Mains electricity supply		230 V
	single-phase, 50/60 Hz	
Current consumption		5 A
Mains fuse (slow)		10 A
Power (suction turbine)	P_{max}	1400 Watt
	P_{nom}	1200 Watt
Air volume		74 L/sec
Vacuum		175 mbar
Overall capacity		18 L
MAX. capacity for liquids		11 L
Length		370 mm
Width		290 mm
Height		470 mm
Weight approx.		6 kg
Attachment size for accessories		35 mm
		+ 60 mm
Noise level		72 dB(A)
Protection class		II
Connecting cable	Type H 05 VV – F 2x1	
Length		5 m
Order no.	GB	6.959-246
	AUS	6.959-245

Troubleshooting guide

Problem	Possible cause	Remedy
Cleaner does not start up.	No electricity supply.	Check fuse, cable, plug and socket and, if required, have them replaced by a qualified electrician.
Cleaner switches off.	During wet-vacuuming: Too much liquid in dirt box, cleaner switches off automatically.	Press ON/OFF switch, empty dirt box.
Reduced suction power.	Clogged paper filter bag or flat filter, or blockage in nozzle, suction hose or extension tube. Level indicator on "red". Paper filter bag or dirt box are full. Flat folding filter is not fitted properly, or is missing altogether.	Check, and clean if required. Replace paper filter bag or empty dirt box. Refit flat folding filter properly.
Dust is expelled during vacuuming.	Suction hose is not attached properly. Flat folding filter is not fitted properly, is defective or is missing altogether.	Attach suction hose properly. Refit flat folding filter properly or replace.
During wet-vacuuming: Water leaks out.	Sticking float. Defective float switch.	Arrange for dealer to inspect.

If none of the above-mentioned remedies resolves the problem, please contact your nearest Kärcher service centre, where they will be pleased to provide further assistance.

Voici votre nouvel aspirateur

- A** Enclenchement et coupure
- B** Poignée de transport
- C** Rangement des accessoires
- D** Rangement du câble d'alimentation
- E** Verrouillage couvercle – nettoyer/remplacer le filtre à plis plats
- F** Fermeture – vider le réservoir à souillures Remplacer le sachet-filtre en papier
- G** Dispositif à secouer le filtre – nettoyage du filtre à plis plats
- H** Indicateur du niveau de remplissage du filtre indique que le sachet-filtre est plein
- I** Remplacer le microfiltre d'hygiène

Accessoires spéciaux

S1 Kit domestique 2.638-510

Exemples d'utilisation: pour nettoyer les surfaces recouvertes de moquette ou d'un revêtement dur ainsi que les meubles capitonnés.

S2 Kit pour souillures grossières (Ø 60 mm)

2.637-945

Exemples d'utilisation: pour aspirer les souillures grossières dans la maison et autour de celle-ci.

S3 Kit pour la voiture et le bricolage 2.638-204

Exemples d'utilisation: dans la voiture, à l'atelier et au garage.

S4 Buse à aspirer les déchets mouillés et secs

6.415-737

Exemples d'utilisation: pour aspirer les déchets mouillés sur surfaces planes.

S5 Adaptateur en kit *

2.420-015

Réducteur de 37 à 35 mm de diamètre, à utiliser sur les accessoires à orifice de 37 mm de diamètre

* non représenté

Consignes importantes

Pour votre sécurité

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter en particulier la notice annexe intitulée «Consignes de sécurité pour aspirateurs à sec/à eau» (N° de réf. **5.956-249**).

Conformité d'utilisation

Cet aspirateur a été conçu pour

- Aspirer des déchets secs et mouillés.
- Le domaine privé, par ex. les applications domestiques, le bricolage ou dans la voiture.
- Servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité fournies dans la présente notice.

Toute utilisation dépassant celles précédemment énoncées sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dégâts qui pourraient en résulter. L'utilisateur en assume seul les risques.

Respect de l'environnement

Lors du déballage, ne jetez pas les restes d'emballage tout simplement aux ordures ménagères. En vue de leur recyclage, rappelez les pièces constitutives de l'emballage à un point de collecte approprié.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution Kärcher autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre machine présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. Pour bénéficier de la garantie en cas de panne, veuillez vous munir de l'appareil, de ses accessoires, de la preuve d'achat et contacter votre revendeur ou l'agence agréée du service après-vente la plus proche.

Préparation de l'aspirateur à la marche

- n Ouvrez les deux fermetures (les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre) puis séparez le boîtier moteur du réservoir à souillures. ①
- n Enfoncez les deux roues dans leur logement respectif jusqu'à ce qu'elles encrantent. ②
- n Enfoncez les deux roulettes directrices dans leur logement respectif jusqu'à ce qu'elles encrantent. ②
- n Enfoncez le support à accessoires jusqu'à ce qu'il encrante. ③

Pour aspirer à sec:

- n Mettez le sachet-filtre en papier en place. ④ ⑤
- n Posez le boîtier moteur sur le réservoir à souillures puis bloquez-le en position en tournant les fermetures en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. ⑥

Branchement des accessoires

- n Branchez le flexible d'aspiration jusqu'à ce qu'il encrante.
- n Emmanchez les deux tuyaux d'aspiration puis raccordez-les au flexible d'aspiration.
- n Emmanchez la buse dans le tuyau d'aspiration.

Travail avec l'aspirateur

Commencement du travail

- n Vérifiez l'état de remplissage du sachet-filtre en papier ou du réservoir à souillures.
- n Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise de courant (230 V).
- n Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Fin du travail

- n Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- n Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- n Si nécessaire, remplacez le sachet-filtre en papier ou videz le réservoir à souillures.

Exemples d'utilisation

Aspiration de déchets secs

Mieux vaut installer le sachet-filtre en papier avant d'aspirer de la poussière sèche.

Remarque: le sachet-filtre en papier risque d'être endommagé à l'aspiration de déchets grossiers ou pointus.

Les souillures grossières sèches sont aspirables sans le sachet-filtre.

L'indicateur du niveau de remplissage est rouge lorsque le sachet-filtre est plein. ⑫

Aspiration de déchets mouillés

Travaillez toujours sans sachet-filtre en papier.

- n Videz le réservoir à souillures pour que de la boue ne puisse pas se former.

Une fois le réservoir plein, l'aspirateur s'éteint automatiquement.

- n Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Videz le réservoir à souillures.

Opérations à réaliser souvent

Vidange du réservoir à souillures

- n Déchets solides: au plus tard lorsque le réservoir est plein.
- n Liquides: au plus tard lorsque l'aspirateur s'arrête automatiquement.

Nota: Nous vous prions de placer l'interrupteur de l'appareil sur «0» lorsque l'aspirateur s'arrête, car autrement le moteur de l'aspirateur repart quand vous ouvrez l'aspirateur.

- n Ouvrez les deux fermetures (les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre) puis séparez le boîtier moteur du réservoir à souillures. ①
- n Videz le réservoir, rincez-le et séchez-en l'intérieur si nécessaire.
- n Posez le boîtier moteur sur le réservoir à souillures puis bloquez-le en position en tournant les fermetures en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. ⑥

Remplacement du sachet-filtre en papier

(N° de réf. 6.904-143)

- n Eteignez l'aspirateur.
- n Ouvrez les deux fermetures (les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre) puis séparez le boîtier moteur du réservoir à souillures. ①
- n Du réservoir, retirez le sachet-filtre en papier puis obturez-le. ⑦
- n Mettez en place un sachet-filtre neuf. ④ ⑤
- n Posez le boîtier moteur sur le réservoir à souillures puis bloquez-le en position en tournant les fermetures en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. ⑥

Remplacement des microfiltres hygiéniques

(N° de réf. 6.904-143)

Il est conseillé de remplacer le microfiltre d'hygiène tous les cinq remplacements du sachet-filtre.

- n Pousser le couvercle vers l'arrière.
- n Accrocher le microfiltre d'hygiène au couvercle et les monter ensemble. ⑬

Nettoyage du filtre à plis plats

De temps en temps (suivant l'encrassement):

- n Eteignez l'aspirateur.
- n Tirer plusieurs fois sur le bouton du dispositif à secouer le filtre. ⑭
- n Appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment à filtre. ⑧
- n Retirez le filtre à plis plats puis tapez dessus ⑨ ⑩ ou
- n Si les souillures ne se décollent pas, nettoyez le filtre à plis plats sous l'eau courante puis faites-le sécher ⑩ ou
- n En présence de souillures rebelles, remplacez le filtre à plis plats.

Vérification/Changement du filtre à plis plats

(N° de réf. 6.414-498)

Vérifiez régulièrement si le filtre à plis plats est endommagé. S'il l'est, remplacez-le immédiatement car les souillures pourraient sinon endommager le moteur.

- n Eteignez l'aspirateur.
- n Appuyez sur le bouton et ouvrez le compartiment du filtre. ⑧
- n Changez le filtre à plis plats puis refermez le compartiment du filtre. ⑨

Vérifiez les accessoires et nettoyez-les

- n Vérifiez si la buse, le flexible ou les tuyaux d'aspiration sont bouchés. Si nécessaire, rincez-les avec de l'eau.

Rangement de l'aspirateur

- n Eteignez l'aspirateur.

Si vous venez d'aspirer des déchets mouillés:

- n Videz le réservoir à souillures et rincez-le si nécessaire.

Si vous avez aspiré des liquides collants:

- n Rincez les accessoires.
 n Enfoncez les accessoires dans leur support contre l'aspirateur. (11)
 n Enroulez le câble d'alimentation puis posez-le autour des accessoires.

Schéma des circuits électriques (15)

- M1 Turbine aspirante
 S1 Commutateur de la turbine
 S2 Microcommutateur
 X1 Connecteur
 C1 Condensateur de déparasitage

Données techniques

Branchement au secteur	230 V
	1~ 50/60 Hz
Intensité absorbée	5 A
Fusible secteur (temporisé)	10 A
Puissance (de la turbine d'aspiration)	P _{max} 1400 Watt
	P _{nom} 1200 Watt
Débit d'air	74 l/s
Dépression	175 mbars
Contenance	18 l
Contenance d'eau maxi	11 l
Longueur	370 mm
Largeur	290 mm
Hauteur	470 mm
Poids	6 kg env.
Diamètre des prises d'accessoires	35 mm
	+ 60 mm
Niveau de pression acoustique	72 dB(A)
Classe de protection	II
Câble d'alimentation Type H 05 VV – F 2x1	
Longueur du câble	5 m
No. de Cde.	EURO 6.959-243
	CH 6.959-244

Dérangements et remèdes

Incident	Cause	Remède
L'aspirateur ne démarre pas.	Panne de courant.	Vérifier les fusibles, le câble, la fiche mâle et la prise. Si nécessaire, le faire remplacer par un électricien agréé.
L'aspirateur s'éteint en route.	Si aspiration de déchets mouillés: niveau d'eau excessif dans le réservoir, l'aspirateur a disjoncté automatiquement.	Appuyer sur le commutateur Marche/Arrêt puis vider le réservoir.
La puissance d'aspiration diminue.	Le sachet-filtre en papier, le filtre à plis plats, la buse, le flexible ou le tuyau d'aspiration sont bouchés. Jauge de remplissage sur le rouge. Le sachet-filtre en papier ou le réservoir à souillures est plein. Le filtre à plis plats n'a pas été installé ou l'a mal été.	Les vérifier et les nettoyer si nécessaire. Changer le sachet-filtre en papier ou vider le réservoir à souillures. Mettre le filtre à plis plats correctement en place.
De la poussière sort pendant l'aspiration.	Flexible d'aspiration incorrectement branché. Le filtre à plis plats manque, n'a pas été correctement mis en place ou est défectueux.	Brancher le flexible d'aspiration correctement. Mettre le filtre à plis plats correctement en place ou le remplacer.
Lors de l'aspiration de déchets mouillés: de l'eau sort de l'appareil.	Flotteur coincé. Commutateur à flotteur défectueux.	Confier la vérification à votre revendeur spécialisé.

Si malgré les conseils de dépannage ci-dessus n'ont pas permis de remédier à la panne, veuillez vous adresser au service après-vente Kärcher qui vous aidera volontiers.

Ecco il Vostro nuovo aspiratore

- A** Accendere e spegnere
- B** Maniglia di trasporto
- C** Conservazione degli accessori
- D** Avvolgere il cavo di alimentazione
- E** Chiusura coperchio – pulire/cambiare il filtro piano plissettato
- F** Chiusura – vuotare il serbatoio rifiuti
Cambiare il sacchetto-filtro di carta
- G** Scotimento filtro – per pulire il filtro piano plissettato
- H** Indicatore riempimento filtro
Indica quando il sacchetto-filtro di carta è pieno
- I** Cambiare il microfiltro igiene

Accessori speciali

- S1** *Accessori speciali* 2.638-510
Esempi d'impiego: per la pulizia di moquette, pavimenti duri e di mobili imbottiti.
- S2** *Set per sporco grosso (Ø 60 mm)* 2.637-945
Esempi d'impiego: per l'aspirazione di sporco grosso nella e intorno alla casa.
- S3** *Set per l'automobile e il bricolage* 2.638-204
Esempi d'impiego: nell'automobile, nell'officina e nel garage..
- S4** *Bocchetta per aspirazione liquidi e a secco* 6.415-737
Esempi d'impiego: per l'aspirazione di liquidi su una superficie piana.
- S5** *Set adattatori ** 2.420-015
Riduzione 37 mm/35 mm, per l'uso di accessori con Ø 37 mm

* Non illustrato

Avvertenze importanti

Per la Vostra sicurezza

Prima di usare la prima volta l'apparecchio, leggere queste istruzioni per l'uso e osservare specialmente l'accluso opuscolo «Avvertenze di sicurezza per aspiratore di liquidi/a secco» N° 5.956-249.

Uso corretto dell'apparecchio

Questo apparecchio è destinato all'uso

- come aspiratore di liquidi e a secco
- nel settore privato, come p. es. nell'uso domestico, nel laboratorio per gli hobby, oppure nell'automobile
- secondo le descrizioni e istruzioni di sicurezza riportate in queste istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso diverso è ritenuto non regolamentare. La casa produttrice non risponde dei danni da ciò risultanti. Il rischio relativo è ad esclusivo carico dell'utilizzatore.

Per il rispetto dell'ambiente

Non gettare nei rifiuti domestici il materiale d'imballaggio inutile.

Consegnare i materiali d'imballaggio inutili ai relativi centri di raccolta per il riciclaggio.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società Kärcher competente. Entro il periodo di garanzia, ripariamo gratuitamente guasti all'apparecchio, se derivanti da un difetto di materiale o di fabbricazione.

Nel caso previsto dalla garanzia, rivolgersi con gli accessori e il documento d'acquisto al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro assistenza clienti autorizzato.

Preparare l'aspiratore all'uso

- Aprire le due chiusure (girare in senso orario) e togliere il gruppo motore dal serbatoio rifiuti. ①
- Premere in sede le due ruote, facendole innestare. ②
- Infilare in sede le due rotelle pivotanti, facendole innestare. ②
- Infilare il supporto per gli accessori, facendolo innestare. ③

Per l'aspirazione a secco:

- Inserire il sacchetto-filtro di carta. ④ ⑤
- Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere (girare le chiusure in senso antiorario, fino all'arresto). ⑥

Collegare gli accessori

- Infilare il tubo flessibile di aspirazione, facendolo innestare.
- Infilare uno nell'altro i tubi rigidi di aspirazione e collegare al tubo flessibile di aspirazione.
- Infilare la bocchetta sul tubo rigido di aspirazione.

Come lavorare con l'aspiratore

Inizio del lavoro

- Controllare se il sacchetto-filtro di carta o il serbatoio rifiuti sono già pieni.
- Infilare la spina di alimentazione nella presa.
- Premere l'interruttore di accensione.

Fine del lavoro

- Premere l'interruttore di accensione.
- Sfilare la spina di alimentazione.
- Se necessario, cambiare il sacchetto-filtro di carta o vuotare il serbatoio rifiuti.

Esempi d'impiego

Aspirazione a secco

Aspirare lo sporco fine asciutto preferibilmente con il sacchetto-filtro di carta montato.

Avvertenza: *gli oggetti grossi o acuminati aspirati possono danneggiare il sacchetto-filtro di carta.*

Lo sporco grosso asciutto si può aspirare anche senza sacchetto-filtro di carta.

Quando il sacchetto-filtro di carta è pieno, l'indicatore di riempimento è rosso. ⑫

Aspirazione liquidi

Lavorare di regola senza sacchetto-filtro di carta.

- Vuotare il serbatoio rifiuti, per evitare la formazione di fango.

Quando il serbatoio rifiuti è pieno, l'aspiratore si spegne automaticamente.

- n Premere l'interruttore di accensione, vuotare il serbatoio rifiuti.

Cosa fare regolarmente

Vuotare il serbatoio rifiuti

- **Per rifiuti solidi asciutti:** al più tardi, quando il serbatoio è pieno.
- **Per i rifiuti liquidi:** al più tardi, quando l'aspiratore si spegne automaticamente.

Avvertenza: *quando l'aspiratore si spegne, riportare l'interruttore dell'apparecchio sulla posizione «0», poiché altrimenti il motore di aspirazione si rimette in funzione all'apertura dell'aspiratore.*

- Aprire le due chiusure (girando in senso orario) e togliere il gruppo motore dal serbatoio rifiuti. ①
- Vuotare il serbatoio rifiuti, se necessario sciacquare e asciugare all'interno.
- Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere (girare le chiusure in senso antiorario, fino all'arresto). ⑥

Cambio del sacchetto-filtro di carta

(Codice di ordinazione N° 6.904-143)

- n Spegnere l'aspiratore.
- n Aprire le due chiusure (girare in senso orario) e togliere il gruppo motore dal serbatoio rifiuti. ①
- n Estrarre dal serbatoio rifiuti il sacchetto-filtro di carta e chiuderlo. ⑦
- n Introdurre un sacchetto-filtro di carta nuovo. ④ ⑤
- n Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere (girare le chiusure in senso antiorario, fino all'arresto). ⑥

Cambio del microfiltro igiene

(Codice di ordinazione N° 6.904-143)

Ogni quinto cambio del sacchetto-filtro di carta, dovrebbe essere cambiato anche il microfiltro igiene.

- n Spingere indietro il coperchio.
- n Inserire il microfiltro igiene nel coperchio e infilare insieme. ⑬

Pulizia del filtro piano plissettato

Ogni tanto (dipende dal grado di sporco):

- Spegnere l'aspiratore.
- n Tirare ripetutamente il maniglietta dello scotimento filtro. ⑭
- n Premere il pulsante e aprire il vano del filtro. ⑧
- n Estrarre il filtro piano plissettato e batterlo ⑨ ⑩ oppure
- n se lo sporco non si stacca, lavare il filtro piano plissettato sotto l'acqua corrente e farlo asciugare ⑩ oppure
- n in caso di sporco resistente, cambiare il filtro piano plissettato.

Controllo/cambio del filtro piano plissettato

(Codice di ordinazione N° 6.414-498)

Controllare regolarmente il filtro piano plissettato, per accertare eventuali danni. Se il filtro piano plissettato è danneggiato, deve essere cambiato immediatamente, poiché altrimenti il motore può subire danni.

- Spegnere l'aspiratore.
- Premere il pulsante e aprire il vano del filtro. ⑧
- Cambiare il filtro piano plissettato e chiudere il vano del filtro. ⑨

Controllo e pulizia degli accessori

- n Accertare eventuali otturazioni nella bocchetta, nel tubo flessibile o tubo rigido di aspirazione, se necessario lavare con acqua.

Conservazione dell'aspiratore

- Spegnerne l'aspiratore.

Dopo avere lavorato all'aspirazione di liquidi:

- Vuotare il serbatoio rifiuti e, se necessario, lavarlo e asciugarlo all'interno.

Dopo avere aspirato liquidi appiccicosi:

- Sciacquare gli accessori.
- Infilare gli accessori nel supporto sull'aspiratore.

⑪

- Avvolgere il cavo di alimentazione e disporlo intorno agli accessori.

Schema elettrico ⑮

M1	turbina d'aspirazione
S1	interruttore turbina
S2	microinterruttore
X1	spina
C1	condensatore antiradiodisturbi

Dati tecnici

Alimentazione	230 V
	1~50/60 Hz
Corrente assorbita	5 A
Fusibile (ad azione ritardata)	10 A
Potenza (turbina di aspirazione)	P_{max} 1400 Watt
	P_{nenn} 1200 Watt
Volume d'aria	74 l/s
Depressione	175 mbar
Volume	18 l
Volume d'acqua assorbito max.	11 l
Lunghezza	370 mm
Larghezza	290 mm
Altezza	470 mm
Peso ca.	6 kg
Ø collegamento accessori	35 mm
	+ 60 mm
Livello di pressione acustica	72 dB(A)
Tipo di protezione	II
Cavo di alimentazione	tipo H 05 VV – F 2x1
Lunghezza del cavo	5 m
Codice di ordinazione N°	
	EURO 6.959-243
	CH 6.959-244

Eliminare da soli gli inconvenienti

Inconveniente	Causa	Rimedio
L'aspiratore non va in funzione.	Manca l'energia elettrica.	Controllare fusibile, cavo, spina e presa e, se necessario, fare cambiare da un elettricista.
L'aspiratore si spegne.	Durante l'aspirazione liquidi: livello acqua troppo alto nel serbatoio, l'aspiratore si spegne automaticamente.	Premere l'interruttore di accensione, vuotare il serbatoio.
La potenza di aspirazione di riduce.	Sacchetto-filtro di carta, filtro piano plissettato, bocchetta, tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido di aspirazione otturati. Indicatore di riempimento "rosso". Sacchetto-filtro di carta o serbatoio rifiuti pieni. Manca o è stato collocato male il filtro piano plissettato.	Controllare e pulire, se necessario. Cambiare il sacchetto-filtro di carta, o vuotare il serbatoio rifiuti. Collocare correttamente il filtro piano plissettato.
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione.	Il tubo flessibile di aspirazione non è collegato correttamente. Manca, è stato collocato male o è danneggiato il filtro piano plissettato.	Collegare correttamente il tubo flessibile di aspirazione. Collocare correttamente o cambiare il filtro piano plissettato.
Fuoriuscita di acqua durante l'aspirazione liquidi.	Galleggiante bloccato dallo sporco. Interruttore a galleggiante guasto.	Fare controllare dal rivenditore specializzato.

Se non fosse possibile eliminare l'inconveniente con una delle misure qui sopra indicate, rivolgersi al proprio servizio assistenza clienti Kärcher, che provvederà ben volentieri.

Dit is uw nieuwe zuiger

- A** In- en uit-schakelen
- B** Draaggreep
- C** Toebehoren opbergen
- D** Elektricitetskabel opbergen
- E** Dekselvergrendeling –
Harmonicafilter reinigen of vervangen
- F** Sluiting – Vuilfilter leegmaken
Papieren filterzak vervangen
- G** Filterschudmechanisme – harmonicafilter
reinen
- H** Vulaanduiding filter
Geef aan dat de papieren filterzak vol is
- I** Hygiëne-microfilter vervangen

Speciaal toebehoren

- S1** *Huishoudset* 2.638-510
Toepassingen: het reinigen van tapijt, harde
vloeren en meubelstofferingen.
- S2** *Set voor grof vuil (Ø 60 mm)* 2.637-945
Toepassingen: voor het opzuigen van grof vuil in
en om het huis.
- S3** *Auto- en hobbyset* 2.638-204
Toepassingen: in auto, werkplaats en garage.
- S4** *Mondstuk voor droog en nat zuigen* 6.415-737
Toepassingen: voor het opzuigen van vocht van
een gladde vloer.
- S5** *Adapterset ** 2.420-015
Reduceerstuk 37 mm/35 mm voor het gebruik
van toebehoren met Ø 37 mm

* niet afgebeeld.

Belangrijke voorschriften

Voor uw veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine voor de eerste maal in gebruik neemt en neem vooral de bijgevoegde brochure „Veiligheidsvoorschriften voor nat en droog zuigen“ (nr. 5.956-249) in acht.

Correct gebruik van de machine

Deze machine is bestemd voor het gebruik

- als zuiger voor nat en droog zuigen
- voor particulier gebruik, bijvoorbeeld in het huishouden, de hobbywerkplaats of de auto
- volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften.

Elk ander gebruik geldt als niet volgens het bestemde doel. Voor hieruit voortkomende schade is de fabrikant niet aansprakelijk; het risico hiervan is geheel voor de gebruiker.

Voor het milieu

Gooi het verpakkingsmateriaal niet bij het huisvuil. Lever het verpakkingsmateriaal in bij de desbetreffende inzamelplaatsen, zodat het kan worden gerecycled.

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is.

Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtst-bijzijnde klantenservice-werkplaats. Neem uw aankoopbewijs en toebehoren mee.

Zuiger gereed maken voor gebruik

- Twee sluitingen openen (met de klok mee draaien) en het motorhuis verwijderen van het vuilreservoir. ①
- Beide wielen in de opname drukken totdat deze vastklikken. ②
- Beide zwenkwieltjes in de opname drukken totdat deze vastklikken. ②
- De houder voor toebehoren aanbrengen en vastklikken. ③

Voor droog zuigen:

- De papieren filterzak aanbrengen. ④ ⑤
- Het motorhuis op het vuilreservoir zetten en sluiten (de sluitingen tegen de klok in tot aan de aanslag draaien). ⑥

Toebehoren aansluiten

- De zuigslang aanbrengen en vastklikken.
- Zuigbuizen samenvoegen en verbinden met de zuigslang.
- Mondstuk op de zuigbuis steken.

Zo werkt u met de zuiger

Zo werkt u met de zuiger

- Controleer of de papieren filterzak en het vuilreservoir nog niet vol zijn.
- Stekker in het stopcontact steken.
- Aan/uit-schakelaar indrukken.

Beëindigen van de werkzaamheden

- Aan/uit-schakelaar indrukken.
- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Indien nodig de papieren filterzak vervangen of het vuilreservoir leegmaken.

Toepassingen

Droog zuigen

Fijn, droog vuil kunt u het beste opzuigen met een aangebrachte papieren filterzak.

Let op: *bij het opzuigen van grote of spitse voorwerpen kan de papieren filterzak beschadigd raken.*

Grof, droog vuil kunt u ook opzuigen zonder papieren filterzak.

Wanneer de papieren filterzak vol is, is de vulaanduiding rood. ⑫

Nat zuigen

U dient altijd zonder papieren filterzak te werken.

- Vuilreservoir leegmaken zodat zich geen drab kan vormen.

Wanneer het vuilreservoir vol is, schakelt de zuiger zichzelf automatisch uit.

- Aan/uit-schakelaar indrukken en vuilreservoir leegmaken.

Dit dient u regelmatig te doen

Vuilreservoir leegmaken

- Bij vaste stoffen: uiterlijk wanneer het reservoir vol is.
- Bij vloeistoffen: uiterlijk wanneer de zuiger zichzelf automatisch uitschakelt.

Let op: *Wanneer de zuiger zichzelf heeft uitgeschakeld, dient u de hoofdschakelaar in de stand „0“ te zetten. Anders gaat de zuigmotor bij het openen van de zuiger weer lopen.*

- Twee sluitingen openen (met de klok mee draaien) en het motorhuis verwijderen van het vuilreservoir. ①
- Vuilreservoir leegmaken, indien nodig uit-spoelen en de binnenkant laten drogen.
- Het motorhuis op het vuilreservoir zetten en sluiten (de sluitingen tegen de klok in draaien tot aan de aanslag). ⑥

Vervangen van de papieren filterzak

(bestelnr. 6.904-143)

- Zuiger uitschakelen.
- Twee sluitingen openen (met de klok mee draaien) en het motorhuis van het vuilreservoir verwijderen. ①
- Papieren filterzak uit het reservoir nemen en afsluiten. ⑦
- Nieuwe papieren filterzak aanbrengen. ④ ⑤
- Het motorhuis op het vuilreservoir zetten en sluiten (de sluitingen tegen de klok in draaien tot aan de aanslag). ⑥

Vervangen van het hygiëne-microfilter

(bestelnr. 6.904-143)

Elke keer wanneer de papieren filterzak 5 maal is vervangen, moet ook het hygiëne-microfilter worden vervangen.

- n Afdekking naar achteren schuiven.
- n Hygiëne-microfilter in de afdekking hangen en samen weer aanbrengen. ⑬

Harmonicafilter reinigen

Af en toe (afhankelijk van de mate van vervuiling):

- Zuiger uitschakelen.
- n Knop van het filterschudmechanisme enkele malen uittrekken. ⑭
- Knop indrukken en filterruimte openen. ⑧
- Harmonicafilter verwijderen en afkloppen ⑨ ⑩ of
- indien het vuil zich zo niet laat verwijderen, het harmonicafilter reinigen onder stromend water en laten opdrogen ⑩ of
- bij hardnekkig vuil het harmonicafilter vervangen.

Harmonicafilter controleren/vervangen

(bestelnr. 6.414-498)

Controleer het harmonicafilter regelmatig op beschadigingen. Indien het harmonicafilter is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen omdat anders de motor beschadigd kan raken.

- Zuiger uitschakelen,
- knop indrukken en filterruimte openen. ⑧
- harmonicafilter vervangen en filterruimte sluiten. ⑨

Toebehoren controleren en reinigen

- Mondstuk, zuigslang of zuigbuis controleren op verstopping, indien nodig uitspoelen met water.

Opbergen van de zuiger

- Zuiger uitschakelen.

Als u de zuiger hebt gebruikt voor nat zuigen:

- Vuilreservoir leegmaken, indien nodig uitspoelen en de binnenkant droog maken.

Als u kleverige vloeistoffen hebt opgezogen:

- Toebehoren uitspoelen.
- Toebehoren in de houder op de zuiger steken. (11)
- Aansluitkabel opwikkelen en om het toebehoer-en leggen.

Elektrisch schema (15)

M1 Zuigturbine
 S1 Schakelaar turbine
 S2 Microschakelaar
 X1 Stekker
 C1 Onstorningscondensator

Technische gegevens

Netaansluiting		230 V
		1~50/60 Hz
Stroomopname		5 A
Netzekering (traag)		10 A
Capaciteit (zuigturbine)	P_{max}	1400 watt
	P_{nenn}	1200 watt
Luchthoeveelheid		74 l/s
Vacuüm		175 mbar
Inhoud		18 l
Max. wateropnamehoeveelheid		11 l
Lengte		370 mm
Breedte		290 mm
Hoogte		470 mm
Gewicht ca.		6 kg
Aansluitmaat toebehoren Ø		35 mm
		+ 60 mm
Geluidsdrukkniveau		72 dB(A)
Veiligheidsklasse		II
Elektriciteitskabel		type H 05 VV – F 2x1
Kabellengte		5 m
Bestelnr.	EURO	6.959-243

Zelf storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Zuiger loopt niet.	Geen elektrische spanning.	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren en indien nodig door een elektromonteur laten vervangen.
Zuiger schakelt zichzelf uit.	Bij nat zuigen: te hoog waterpeil in het reservoir, zuiger schakelt zichzelf automatisch uit.	Aan/uit-schakelaar indrukken, reservoir leegmaken.
Zuigvermogen wordt minder.	Papieren filterzak, harmonicafilter, mondstuk, zuigslang of zuigbuis verstopt; vulaanwijzing op "Rood". Papieren filterzak of vuilreservoir vol. Harmonicafilter ontbreekt of is niet goed aangebracht.	Controleren en indien nodig reinigen. Papieren filterzak vervangen of vuilreservoir leegmaken. Harmonicafilter goed aanbrengen.
Er ontsnapt stof tijdens het zuigen.	Zuigslang is niet goed aangesloten. Harmonicafilter ontbreekt, is niet goed aangebracht of is defect.	Zuigslang goed aansluiten. Harmonicafilter goed aanbrengen of vervangen.
Bij het nat zuigen: er komt water vrij.	Vlotter zit klem. Vlotterschakelaar defect.	Door vakhandel laten controleren.

Indien de storing niet met de hier genoemde maatregelen kan worden verholpen, kunt u contact opnemen met de Kärcher-klantenservice. Men helpt u daar graag verder.

Este es su nuevo aspirador

- A** Conexión y desconexión
- B** Asa de transporte
- C** Soportes para guardar los accesorios
- D** Recoger el cable de conexión a la red eléctrica
- E** Dispositivo de bloqueo de la tapa – Para limpiar o sustituir el filtro plegado plano
- F** Cierre – Para evacuar la suciedad acumulada en el recipiente - Para cambiar la bolsa de filtro de papel
- G** Dispositivo de limpieza mecánica del filtro - Para la limpieza del filtro plegado plano
- H** Indicador del nivel de llenado del filtro
Indica si la bolsa de filtro de papel está llena
- I** Cambiar el microfiltro higiénico

Accesorios específicos opcionales

- S1** *Juego de accesorios para el hogar* 2.638-510
Campos de aplicación: Limpieza de alfombras y moquetas, así como de superficies resistentes.
- S2** *Juego para la aspiración de suciedad basta (60 mm de diámetro)* 2.637-945
Campos de aplicación: Para la aspiración de suciedad basta en los exteriores del hogar.
- S3** *Juego para la limpieza de turismos y bricolaje* 2.638-204
Campos de aplicación: Limpieza del interior del automóvil, del taller y el garaje.
- S4** *Boquilla para aspiración de suciedad seca y líquida* 6.415-737
Campos de aplicación: Aspiración de suciedad húmeda y líquidos en superficies lisas.
- S5** *Juego de adaptadores ** 2.420-015
Pieza reductora 37 mm a 35 mm, permite emplear accesorios con 37 mm de diámetro.

* sin ilustración

Consejos importantes

Consejos para su seguridad

Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse atentamente las presentes Instrucciones de servicio, así como el cuadernillo sobre «Consejos y advertencias de seguridad N° 5.956-249» que figura adjunto.

Aplicación correcta del aparato

El aparato ha sido concebido y diseñado para su aplicación

- como aspirador de suciedad seca y líquida o húmeda
- en el sector particular, por ejemplo el hogar, la sala de bricolaje, el automóvil
- según las instrucciones y consejos que figuran en las presentes Instrucciones de servicio, así como los consejos de seguridad específicos.

Cualquier uso que se haga del aparato que no figure en las correspondientes instrucciones y consejos para uso y servicio del mismo, se considerará como un uso inadecuado del mismo. El Fabricante no asume la responsabilidad por ningún

daño o desperfecto que se produzca como consecuencia del uso inadecuado del aparato. La responsabilidad y riesgo de ello recae entera y exclusivamente en el usuario del aparato.

Respete el medio ambiente

No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de la basura.

Entregue en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

Preparativos previos a la puesta en marcha del aparato

- Abrir los dos cierres laterales (girándolos a la derecha, en el sentido de marcha de las agujas de reloj). Extraer la tapa con turbina integrada del recipiente para la suciedad del aparato. ①
- Introducir las ruedas en los alojamientos correspondientes, hasta que queden encajadas. ②
- Encajar las ruedas de guía en los soportes correspondientes. ②
- Encajar el soporte para los accesorios en la fijación correspondiente. ③

Preparativos para al aspiración en seco:

- Colocar la bolsa de filtro de papel en su sitio, según se muestra en la imagen. ④ ⑤
- Montar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente para la suciedad. Bloquear los cierres laterales girándolos completamente hacia la izquierda, en el sentido contrario a la marcha de las agujas de reloj. ⑥

Empalmar los accesorios

- Acoplar la manguera de aspiración en la conexión correspondiente del aparato, hasta que quede enclavada.
- Empalmar los dos tubos de aspiración y acoplarlos a la manguera.
- Acoplar la boquilla que se vaya a emplear en el tubo de aspiración.

Verificar y limpiar los accesorios

- Verificar si la boquilla de aspiración, la manguera y el tubo de aspiración están obstruidos. En caso necesario, enjuagarlos con agua.

Trabajo práctico con el aparato

Inicio del trabajo

- Verificar si el aparato incorpora la bolsa de filtro de papel. Cerciorarse asimismo de que el recipiente para la suciedad no esté lleno.
- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente.
- Conectar el aparato pulsando el interruptor de conexión y desconexión.

Concluir los trabajos con el aparato

- Desconectar el aparato pulsando el interruptor de conexión y desconexión.
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- En caso necesario, sustituir la bolsa de filtro de papel por una nueva o evacuar la suciedad acumulada en el recipiente.

Ejemplos de aplicación práctica del aparato

Aspiración de suciedad seca

En caso de aspirar polvos finos aconsejamos utilizar la bolsa de filtro de papel.

Atención: *En caso de aspirar suciedad basta u objetos puntiagudos, la bolsa de filtro de papel puede resultar dañada.*

La suciedad más basta también se puede aspirar sin la bolsa de filtro.

En caso de estar llena la bolsa de filtro, se ilumina la indicación roja del nivel de llenado del filtro. ⑫

Aspiración de suciedad húmeda o líquida

La aspiración de suciedad húmeda o líquidos se efectuará siempre sin la bolsa de filtro de papel.

- Evacuar primero la suciedad que pudiera haber acumulada en el recipiente, a fin de evitar la formación de lodos.

Una vez que el recipiente para la suciedad está lleno, el aparato se desconecta automáticamente.

- Pulsar el interruptor de conexión y desconexión; vaciar el recipiente.

Trabajos a efectuar regularmente

Evacuar la suciedad del recipiente

- En caso de aspirar suciedad seca: A más tardar cuando el recipiente esté lleno.
- En caso de aspirar suciedad húmeda o líquida: A más tardar cuando el aspirador se haya desconectado automáticamente.

Advertencia: *Una vez que el aspirador se ha desconectado automáticamente, deberá colocarse el interruptor del aparato en la posición «0», pues de lo contrario la turbina se pone en marcha inmediatamente después de abrir la tapa del aspirador.*

- Desbloquear los dos cierres laterales, girándolos hacia la derecha, en el sentido de marcha de las agujas de reloj. Retirar la tapa con la turbina integrada del recipiente para la suciedad. ①
- Evacuar la suciedad del recipiente. En caso necesario, enjuagarlo y secarlo.
- Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente para la suciedad. Bloquear los cierres

laterales, girándolos completamente hacia la izquierda, en el sentido contrario a la marcha de las agujas del reloj. ⑥

Sustituir la bolsa de filtro de papel

(Nº de pedido 6.904-143)

- Desconectar el aspirador.
- Desbloquear los dos cierres laterales, girándolos hacia la derecha, en el sentido de marcha de las agujas de reloj. Retirar la tapa con la turbina integrada del recipiente para la suciedad. ①
- Extraer la bolsa de filtro de papel. ⑦
- Colocar la nueva bolsa de filtro de papel. ④ ⑤
- Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente para la suciedad. Bloquear los cierres laterales, girándolos completamente hacia la izquierda, en el sentido contrario a la marcha de las agujas del reloj. ⑥

Sustituir el microfiltro higiénico

(Nº de pedido 6.904-143)

Tras cada cinco cambios de la bolsa de filtro de papel deberá sustituirse el microfiltro higiénico.

- n Desplazar la tapa de remate del microfiltro higiénico hacia atrás.
- n Colocar el nuevo microfiltro en su sitio. Fijarlo con la tape de remate. ⑬

Limpiar el filtro plegado plano

De tiempo en tiempo, y en función del grado de suciedad concreto:

- Desconectar el aspirador.
- n Accionar repetidas veces del mando de accionamiento del dispositivo de limpieza mecánica del filtro. ⑭
- Pulsar la tecla de desbloqueo y abrir el recinto del filtro. ⑧
- Extraer el filtro plegado plano y desprender la suciedad del mismo, golpeándolo levemente, ⑨ ⑩ o bien
- Limpiarlo bajo el agua corriente (grifo) y dejarlo secar, en caso de encontrarse la suciedad fuertemente adherida al filtro ⑩ o bien
- En caso de presentar un excesivo grado de suciedad, sustituirlo por uno nuevo.

Verificar o sustituir el filtro plegado plano

(Nº de pedido 6,414-498)

Verifique regularmente el filtro plegado plano por si presentara huellas de daños o desperfectos. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en el filtro, deberá sustituirse éste inmediatamente por uno nuevo, pues de lo contrario la turbina podría resultar dañada.

- Desconectar el aparato.
- Pulsar la tecla de desbloqueo de recinto del filtro y abrirlo. ⑧
- Sustituir el filtro plegado plano. Cerrar el recinto del filtro. ⑨

Guardar el aparato

- Desconectar el aspirador.

En caso de haber aspirado suciedad húmeda o líquida:

- Evacuar la suciedad del recipiente. En caso necesario, enjuagarlo y secarlo.

En caso de haber aspirado líquidos viscosos o pegajosos:

- Enjuagar el accesorio usado.
- Colocar el accesorio en el soporte correspondiente del aparato. (11)
- Enrollar el cable de conexión del aparato y colocarlo en torno a los accesorios.

Esquema de circuitos eléctricos (15)

M1 Turbina
 S1 Interruptor de la turbina
 S2 Microinterruptor
 X1 Enchufe
 C1 Condensador supresor de interferencias

Características Técnicas

Tensión	230 V
	1~50/60 Hz
Toma de corriente	5 A
Fusible (inerte)	10 A
Potencia de la turbina	P_{\max} 1400 Watt
	P_{nom} 1200 Watt
Caudal de aire	74 l/seg
Vacío	175 mbares
Capacidad del recipiente para a suciedad	18 litros
Máxima cabida de agua o suciedad líquida en el recipiente	11 litros
Longitud	370 mm
Anchura	290 mm
Altura	470 mm
Peso aprox.	6 kg
Diámetro del acoplamiento de los accesorios	35 mm + 60 mm
Nivel sonoro según norma DIN 45635	72 dB(A)
Clase de protección	II
Cable de conexión a la red eléctrica	
Typo	H 05 VV – F 2x1
Longitud del cable de conexión a la red eléctrica	5 m
Nº de pedido EURO	6.959-243

Pequeñas averías de fácil arreglo

Avería	Posible causa	Modo de subsanarla
El motor (turbina de aspiración) no se pone en marcha	No hay tensión eléctrica	Verificar el fusible, el cable, el enchufe del aparato y la toma de corriente. En caso necesario, sustituirlos por un técnico especializado del ramo.
La turbina de aspiración se desconecta	Durante la aspiración de suciedad húmeda o líquidos, el recipiente para la suciedad alcanza un elevado nivel de llenado. La turbina se desconecta automáticamente.	Pulsar el interruptor de conexión y desconexión. Evacuar la suciedad acumulada en el recipiente.
La potencia de aspiración disminuye paulatinamente	Verificar el estado de la bolsa de filtro de papel, del filtro plegado plano, de la boquilla, de la manguera o del tubo de aspiración. La indicación del nivel de llenado del filtro está en rojo. La bolsa de filtro de papel o el recipiente para la suciedad están llenos. El filtro plegado plano no está colocado en el recipiente o está mal colocado.	Verificarlos. Limpiarlos, en caso necesario. Sustituir la bolsa de filtro o evacuar la suciedad del recipiente. Verificar la posición correcta del filtro plegado plano.
Se producen fugas de polvo al aspirar	La manguera de aspiración no está acoplada correctamente al aparato. El filtro plegado plano no está colocado en el recipiente, no lo está correctamente o está defectuoso.	Acoplar correctamente la manguera de aspiración. Colocar el filtro plegado plano correctamente o sustituirlo por uno nuevo.
Al aspirar suciedad húmeda o líquidos, se producen fugas de suciedad líquida	Flotador agarrotado o interruptor de flotador defectuoso.	Hacerlo verificar por el Distribuidor.

En caso de que la avería no pudiera subsanarse con los consejos arriba señalados, deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa Oficial.

Este é o seu novo aspirador

- A** Interruptor para ligar e desligar
- B** Pega de transporte
- C** Suporte para arrumação dos acessórios
- D** Suporte para arrumação do cabo de ligação
- E** Fecho da tampa – limpar/substituir o filtro plano de pregas
- F** Fecho – Despejar o depósito de detritos
Substituir o saco de papel
- G** Vibrador do filtro – limpar o filtro plano de pregas
- H** Indicador do estado do filtro
Indica, quando o filtro está cheio
- I** Mudar o micro-filtro de higiene

Acessórios opcionais

- S1 Kit doméstico** 2.638-510
Exemplos: Para a aspiração de alcatifas e superfícies rígidas como também para a limpeza de estofos.
- S2 Kit para lixo grosso (ø 60 mm)** 2.637-945
Exemplos: Para aspirar lixo grosso em casa.
- S3 Kit para auto** 2.638-204
Exemplos: no automóvel, na oficina e garagem.
- S4 Bocal para sólidos e líquidos** 6.415-737
Exemplos: Para a aspiração de humidade sobre superfícies planas.
- S5 Kit adaptadores *** 2.420-015
Peça redutora 37 mm / 35 mm, para a utilização de acessórios com diâmetro 37 mm

* sem imagem figurativa

Conselhos de segurança

Para a sua própria segurança

Leia e tenha em atenção desde a primeira utilização do aparelho, este manual de instruções com especial insistência nos «Conselhos de segurança para aspiradores de sólidos e líquidos» Nr. de Ref.^a 5.956-249

Utilização em sectores definidos

O aparelho está preparado

- para aspirar sólidos e líquidos
- para ser utilizado em tarefas domésticas, como por exemplo em casa, na oficina de hobby ou no carro
- para ser utilizado de acordo com o manual de instruções e os conselhos de segurança.

Toda as utilizações do aparelho, fora das indicações acima citadas, não são adequadas. Danos que resultem dessas utilizações, não têm direito a garantia. A responsabilidade é toda do utilizador.

Para protecção do nosso ambiente

Todo o material de embalagem não deve ser deixado no lixo doméstico.

Entregue todo o material num centro de recolha.

Garantia

Para qualquer país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa companhia distribuidora competente. Reparamos gratuitamente eventuais avarias do aparelho dentro do prazo de garantia, desde que resultem de defeitos de material ou de fabrico.

Se tiver que fazer uso do seu direito de garantia, dirija-se, por favor, ao seu revendedor, ou ao serviço de assistência técnica mais próximo, apresentando também os acessórios e o recibo de compra.

Arranque do aparelho

- Abrir os fechos (rodar no sentido dos ponteiros do relógio) e retirar a caixa do motor do depósito de detritos. ①
- Pressione as rodas, até encaixarem. ②
- Monte as duas rodas omnidireccionais, exercendo pressão até que encaixem. ②
- Pressione o suporte para os acessórios até encaixar. ③

Para a aspiração de sólidos:

- Colocar o saco de papel. ④ ⑤
- Colocar a caixa do motor sobre o depósito de detritos e fechar (rodar os fechos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente). ⑥

Montagem dos acessórios:

- Pressionar a mangueira de aspiração até encaixar.
- Unir os dois tubos de aspiração e aplicar a mangueira de aspiração.
- Colocar o bocal sobre o tubo de aspiração.

Trabalhar com o aparelho

Começar o trabalho

- Verificar se o saco de papel ou o depósito de detritos não estão demasiado cheios.
- Ligar a ficha à tomada.
- Pressionar o interruptor para ligar/desligar.

Acabar o trabalho

- Pressionar o interruptor para ligar/desligar.
- Tirar a ficha da tomada.
- Se for necessário mudar o saco de papel e esvaziar o depósito de detritos.

Exemplos de utilização

Aspiração de sólidos

Lixo fino e seco deve ser aspirado com o saco de papel colocado.

Atenção: *Ao aspirar objectos grossos ou bicudos pode danificar o saco de papel !*

Lixo grosso pode ser aspirado sem saco de papel. Se o saco de papel estiver cheio, o indicador está vermelho. ⑫

Aspiração de líquidos

Trabalhe por princípio sem saco de papel.

- Despeje o depósito de detritos, para não se criarem lamas.

Quando o depósito estiver cheio, o aspirador desliga automaticamente.

- Pressionar o interruptor para ligar/desligar, vaziar o depósito de detritos.

Trabalhos a efectuar regularmente

Despejar o depósito de detritos

- **sólidos:** o mais tardar quando o depósito estiver cheio
- **líquidos:** o mais tardar quando o aspirador desligar automaticamente

Nota: *Quando o aspirador desligar automaticamente é favor colocar o interruptor na posição «0», caso contrário o motor arranca ao abrir o aspirador.*

- Abrir os fechos (rodar os fechos no sentido dos ponteiros do relógio) e retirar a caixa do motor sobre o depósito de detritos. ①
- Despejar o depósito de detritos, se for necessário enxaguar com água e secar por dentro.
- Colocar a caixa do motor sobre o depósito de detritos e fechar (rodar os fechos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente). ⑥

Substituição dos sacos de papel

(Ref.^a 6.904-143)

- Desligar o aspirador.
- Abrir os fechos (rodar no sentido dos ponteiros do relógio) e retirar a caixa do motor do depósito de detritos. ①
- Retirar o saco de papel do depósito e fechar. ⑦
- Colocar o novo saco de papel. ④ ⑤
- Colocar a caixa do motor sobre o depósito de detritos e fechar (rodar os fechos no sentido contrário dos ponteiros do relógio até ao batente). ⑥

Substituição do micro-filtro de higiene

(Ref.^a 6.904-143)

Depois de substituir o saco de papel pela quinta vez, deve substituir o micro-filtro de higiene.

- n Puxar a cobertura para trás.
- n Colocar o micro-filtro de higiene na cobertura e colocar juntamente no aspirador. ⑬

Limpeza do filtro plano de pregas

De tempo a tempo (dependendo do grau de sujidade):

- n Desligar o aspirador.
- n Puxar por várias vezes o botão vibrador para limpeza do filtro. ⑭
- n Accionar o botão e abrir o espaço do filtro. ⑧
- n Retirar o filtro plano de pregas e sacudir o mesmo ⑨ ⑩ ou
- n se a sujidade não sair, limpar o filtro debaixo de água e deixar secar ⑪ ou
- n se a sujidade for renitente substituir o mesmo.

Verificar o filtro plano de pregas/ substituir

(Ref.^a 6.414-498)

Verifique regularmente se o filtro plano de pregas não está danificado. Se o filtro plano de pregas estiver danificado, deve ser substituído de imediato, se não pode haver danos no motor.

- Desligar o aspirador.
- Pressionar o botão e abrir o espaço do filtro. ⑧
- Substituir o filtro plano de pregas e fechar o espaço do filtro. ⑨

Verificar os acessórios e limpar os mesmos

- Verificar se o bocal, mangueira de aspiração ou tubo de aspiração não estão entupidos, se for necessário lavar os mesmos com água.

Arrumar o aspirador

- Desligar o aspirador

Se esteve a aspirar líquidos:

- Despejar o depósito de detritos e se for necessário enxaguar com água.

Se aspirou líquidos viscosos:

- Lavar os acessórios.
 - Colocar os acessórios no suporte do aspirador.
- ⑪
- Enrolar o cabo de ligação e colocar em volta dos acessórios.

Esquema eléctrico ⑮

- M1 Turbina de aspiração
 S 1 Interruptor turbina
 S 2 Micro-interruptor
 X1 Ficha
 C1 Condensador anti-parasitário

Dados técnicos

Tensão eléctrica		230 Volts
		monofásica 50/60 ciclos
Potência absorvida:		5 A
Protecção do sector		10 A
Potência turbina	P _{máx}	1400 Watt
	P _{nom}	1200 Watt
Caudal		74 l/s
Vácuo		175 mbar
Capacidade depósito		18 l
Capacidade máx. de líquidos		11 l
Comprimento		370 mm
Largura		290 mm
Altura		470 mm
Peso ca.		6 kg
Diâmetro acessórios		35 mm
		+ 60 mm
Nível de ruídos		72 dB(A)
Classe de protecção		II
Cabo de ligação		Tipo H 05 VV – F 2x1
Comprimento do cabo de ligação		5 m
Ref. ^a	EURO	6.959-243

Ajuda em caso de mau funcionamento

Mau funcionamento	Causa	Reparação
O aspirador não arranca.	Não há corrente eléctrica.	Verificar o disjuntor, cabo de ligação e tomada e se for necessário substituir através da assistência técnica
Aspirador desliga-se.	Na aspiração de líquidos: o nível de água no depósito está demasiado alto, o aspirador desliga automática- mente.	Pressionar o interruptor ligar/desligar. Despejar o depósito.
A potência de aspiração diminui.	O saco de papel, filtro plano de pregas, bocal, mangueira de aspiração ou tubo de aspiração estão entupidos; indicador está vermelho. O saco de papel ou o depósito de detritos estão cheios. O filtro plano de pregas falta ou não está bem montado.	Verificar e se for necessário limpar. Substituir o saco de papel ou despejar o depósito de detritos. Colocar bem o filtro plano de pregas.
Há saída de pó ao aspirar.	A mangueira de aspiração não está bem montada. Falto o filtro plano de pregas, não está bem montado ou esta danificado.	Montar bem a mangueira de aspiração. Montar bem o filtro plano de pregas ou substituir.
Na aspiração de líquidos: Há saída de água.	O boiador está encravado. O boiador está danificado.	Deixar verificar através da assistência técnica.

Se não conseguir resolver o mau funcionamento com as soluções acima citadas, pedimos o favor de contactarem a assistência técnica KÄRCHER. Teremos todo o gosto em ajudá-lo.

Αυτή είναι η καινούργια σας συσκευή αναρρόφησης

- A** Διακόπτης ON/OFF
- B** Λαβή μεταφοράς
- C** Υποδοχές για εξαρτήματα
- D** Περιτύλιξη τροφοδοτικού καλωδίου
- E** Μανδάλωση καπακιού – καθάρισμα/αλλαγή επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
- F** Κλείθρο
Άδειασμα δοχείων ρύπων
Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου
- G** Τίναγμα φίλτρου – καθάρισμα επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
- H** Ένδειξη στάθμης πλήρωσης φίλτρου
Δείχνει ότι γέμισε η σακούλα χάρτινου φίλτρου
- I** Αλλαγή μικροφίλτρου υγιεινής

Ειδικά εξαρτήματα

- S1** Σετ νοικιοριού 2.638-510
Παραδείγματα εφαρμογής: Για το καθάρισμα μοκετών και σκληρών επιφανειών δαπέδων όπως και ταπεταριών επίπλων
- S2** Σετ για χονδρόκοκκους ρύπους 2.637-945
(\varnothing 60 mm)
Παραδείγματα εφαρμογής: Για την αναρρόφηση χονδρόκοκκων ρύπων
- S3** Σετ για το αυτοκίνητο και μαστορεύματα στο σπίτι 2.638-204
Παραδείγματα εφαρμογής: Στο αυτοκίνητο, στο εργοτάξιο και στο γκαράζ
- S4** Μπλεκ αναρρόφησης υγρών και ξερών υλικών 6.415-737
Παραδείγματα εφαρμογής: Για την αναρρόφηση υγρασίας και στεγνών ρύπων σε επίπεδες επιφάνειες.
- S5** Σετ προσαρμολής* 2.420-015
Τεμάχιο συστολής 37 mm/35 mm, για τη χρήση εξαρτημάτων με \varnothing 37 mm.

* δεν παριστάνεται

Σημαντικές υποδείξεις

Για την ασφάλειά σας

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο και το φυλλάδιο "Υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές αναρρόφησης υγρών και στερεών" αρ. 5.956-249 που συνοδεύουν το μηχάνημα.

Χρήση της συσκευής σύμφωνα με τον προορισμό

Η παρούσα συσκευή προορίζεται

- για αναρρόφηση υγρών και στερεών,
- στον ιδιωτικό τομέα, π.χ. στο νοικοκυριό, χόμπι ή στο αυτοκίνητο,
- για χρήση με βάση την περιγραφή και υποδείξεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου χειρισμού.

Οποιαδήποτε χρήση πέρα από το συγκεκριμένο προορισμό, θεωρείται ανάρμοστη. Για ζημιές που προκύπτουν από ανάρμοστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – τον κίνδυνο για τέτοιες ζημιές φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Για χάρη του περιβάλλοντος

Μην πιετάτε κατά το ξεπακετάρισμα τα υλικά συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε τα προς ανακύκλωση στις αρμόδιες υπηρεσίες συλλογής.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας για την προώθηση των πωλήσεων. Τυχόν βλάβες στο μηχάνημά σας τις αποκαθιστούμε δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον η αιτία θα προκύπτει να είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση εγγύησης απευθύνεσθε με τα εξαρτήματα και με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη αναγνωρισμένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας.

Προετοιμασία της συσκευής προς χρήση

- n Ανοίξτε τα δυο κλείθρα (με περιστροφή προς τα δεξιά) και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα από το δοχείο ρύπων. ①
- n Πιέστε και τους δυο τροχούς στην υποδοχή μέχρι που να μαγκώσουν. ②
- n Πιέστε και τους δυο τροχίσκους οδήγησης στην υποδοχή μέχρι που να μαγκώσουν. ②
- n Περάστε τη συγκράτηση εξαρτημάτων μέχρι που να μαγκώσει. ③

Για αναρρόφηση στερεών:

- n Περάστε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου. ④ ⑤
- n Να τοποθετηθεί το κάλυμμα κινητήρα στο δοχείο ρύπων και να ασφαλισθεί (τα κλείθρα να περι-στραφούν προς τα αριστερά μέχρι τέρμα). ⑥

Σύνδεση εξαρτημάτων

- n Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης μέχρι που να μαγκώσει.
- n Ενώστε τους σωλήνες αναρρόφησης και συνδέστε τον με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- n Περάστε τον μπλεκ στον σωλήνα αναρρόφησης.

Εκτέλεση εργασιών με τον αναρροφητήρα

Έναρξη εργασίας

- n1 Ελέγξτε αν η σακούλα χάρτινου φίλτρου ή το δοχείο ρύπων είναι γεματά.
- n1 Περάστε το φινς στην πρίζα.
- n1 Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF.

Λήξη εργασίας

- n1 Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF.
- n1 Τραβήξτε το φινς από την πρίζα.
- n1 Αν απαιτείται, αλλάξτε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου ή αδειάστε το δοχείο ρύπων.

Παραδείγματα εφαρμογών

Αναρρόφηση στερεών

Λεπτόκοκκοι Ξεροί ρύποι αναρροφούνται καλύτερα με τοποθετημένη τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.

Υπόδειξη: Κατά την αναρρόφηση χονδρόκοκκων και μυτερών αντικειμένων μπορεί να προκληθούν βλάβες στη σακούλα χάρτινου φίλτρου.

Χονδρόκοκκοι Ξεροί ρύποι μπορούν να αναρροφηθούν χωρίς να είναι τοποθετημένη η σακούλα χάρτινου φίλτρου.

Όταν είναι γεμάτη η σακούλα χάρτινου φίλτρου, είναι κόκκινη η ένδειξη στάθμης. (12)

Αναρρόφηση υγρών

Να εργάζεστε κατά κανόνα χωρίς σακούλα χάρτινου φίλτρου.

- n1 Αδειάστε το δοχείο ρύπων, για να μη σχηματισθεί λάσπη.
- Όταν είναι γεμάτο το δοχείο ρύπων, τίθεται ο αναρροφητήρας αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- n1 Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF, αδειάστε το δοχείο ρύπων.

Τα παρακάτω να εκτελούνται τακτικά

Άδειασμα του δοχείου ρύπων

- n1 Όταν πρόκειται για στερεά σώματα: το αργότερο όταν γεμίσει το δοχείο.
- n1 Όταν πρόκειται για υγρά υλικά: το αργότερο όταν ο αναρροφητήρας τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Υπόδειξη: Όταν ο αναρροφητήρας τίθεται εκτός λειτουργίας, ρυθμίστε τον κεντρικό διακόπτη στο "0", διότι κινητήρας αναρρόφησης απαιτείται πάντα εμπρός μόνος αναχθεί ο αναρροφητήρας.

- n1 Ανοίξτε τα δυο κλείδρα (με περιστροφή προς τα δεξιά) και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα από το δοχείο ρύπων. (1)
- n1 Αδειάστε το δοχείο ρύπων και, αν απαιτείται, να ξεπλυθεί εσωτερικά και να στεγνώσει.
- n1 Το κάλυμμα του κινητήρα να τοποθετηθεί στο δοχείο ρύπων και να ασφαλισθεί (τα κλείδρα να περιστραφούν προς τα αριστερά μέχρι τέρμα). (6)

Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου

(κωδ. παραγγελίας 6.904-143)

- n1 Θέση του αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας.
- n1 Άνοιγμα και των δυο κλειθρών (περιστροφή προς τα δεξιά) και αφαίρεση του καλύμματος κινητήρα από το

δοχείο ρύπων. (1)

- n1 Αφαίρεση της σακούλας χάρτινου φίλτρου από το δοχείο και ασφάλιση. (7)
- n1 Τοποθέτηση καινούργια σακούλας χάρτινου φίλτρου. (4)
- (5)
- n1 Το κάλυμμα κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να ασφαλισθεί (περιστροφή των κλειθρών προς τα αριστερά μέχρι τέρμα). (6)

Αλλαγή μικροφίλτρου υγιεινής

(κωδ. παραγγελίας 6.904-143)

Μετά από κάθε 5η αλλαγή της σακούλας χάρτινου φίλτρου θα πρέπει να αλλάζεται το μικροφίλτρο υγιεινής.

- n1 Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα πίσω.
- n1 Κρεμάστε το μικροφίλτρο υγιεινής στο κάλυμμα και περάστε το μέσα μαζί μ' αυτό. (13)

Καθάρισμα επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

(κάπου-κάπου, εξαρτάται από τον βαθμό ρύπανσης):

- n1 Να τίθεται ο αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας.
- n1 Τραβήξτε κατ' επανάληψη την κεφαλή του πινάγατος φίλτρου. (14)
- n1 Πιέζοντας το κουμπί ανοίγετε τον χώρο τοποθέτησης φίλτρου. (8)
- n1 Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο και τινάξτε το (9)
- (10) ή,
- n1 όταν οι ρύποι παραμένει κολλημένοι, να καθαρισθεί το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό και να στεγνώσει (10) ή,
- n1 σε περίπτωση δύσκολων ρύπων, να αλλαχθεί.

Έλεγχος/αλλαγή επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

(κωδ. παραγγελίας 6.414-498)

Ελέγχετε τακτικά το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο σχετικά με βλάβες. Αν το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο φέρει βλάβες, θα πρέπει να αλλαχθεί αμέσως, διότι μπορεί να προκληθούν βλάβες στον κινητήρα.

- n1 Να τίθεται ο αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας.
- n1 Πιέζοντας το κουμπί ανοίγετε τον χώρο τοποθέτησης φίλτρου. (8)
- n1 Αλλάξτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο και κλείστε τον χώρο τοποθέτησης φίλτρου. (9)

Έλεγχος και καθαρισμός εξαρτημάτων

- n1 Το μπεκ, ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας αναρρόφησης να ελέγχονται τακτικά σχετικά με βλάβες, αν απαιτείται, να ξεπλύνονται με νερό.

Φύλαξη αναρροφητήρα

- n Ο αναρροφητήρας να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Αφού έχουν εκτελεσθεί εργασίες αναρρόφησης υγρών:

- n Αδειάστε το δοχείο ρύπων και, αν απαιτείται, να ξεπλυθεί εσωτερικά και να στεγνώσει.

Αν έχουν αναρροφηθεί κολοειδή γλαυώδη υγρά:

- n Να ξεπλυθούν τα εξαρτήματα,
n Να περαστούν τα εξαρτήματα στην υποδοχή εξαρτημάτων. (11)
n Το καλώδιο να περιτυλιχθεί γύρω από τα εξαρτήματα.

Σχέδιο συνδεσμολογίας (15)

M1	Στρόβιλος αναρρόφησης
S1	Διακόπτης στρόβιλου
S2	Μικροδιακόπτης
X1	Φις
C1	Αντιπαρασπτικός πυκνωτής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος	230 V 1 ~ 50/60 Hz
Ένταση ρεύματος	6 A
Διασφάλιση δικτύου (δύστηκτες ασφάλειες)	10 A
Ισχύς (στρόβιλος αναρρόφησης)	P _{μειν.} 1400 Watt P _{οικει.} 1200 Watt
Ποσότητα αέρα	74 λίτ./δευτ.
Κενό	175 mbar
Χωρητικότητα	18 λίτ.
Μέγ. ποσότητα αναρρόφησης νερού	11 λίτ.
Μήκος	370 mm
Πλάτος	290 mm
Ύψος	470 mm
Βάρος περ.	6 kg
∅ σύνδεσης εξαρτημάτων	35 mm +60 mm
Στάθμη ακουστικής πίεσης	72 dB(A)
Κατηγορία μόνωσης	II
Καλώδιο σύνδεσης	τύπος H 05 VV – F 2x1
Μήκος καλωδίου	5 m
Κωδ. παραγγελίας	EURO 6.959-243 CH 6.959-244

Αντιμέτωση ανωμαλιών από σας

Ανωμαλία	Αιτία	Αντιμέτωση
Ο αναρροφητήρας δεν παίρνει μπρος.	Κάθολου ηλεκτρική τάση.	Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο, το φις και την πρίζα. Αν απαιτείται να αλλάξθούν από ειδικό ηλεκτρολόγο.
Ο αναρροφητήρας σταματά.	Κάτά την αναρρόφηση υγρών: υψηλή στάθμη νερού στο δοχείο, ο αναρροφητήρας τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.	Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF. Αδειάστε το δοχείο.
Μειώνεται η δύναμη αναρρόφησης.	Σακούλα χάρτινου φίλτρου, επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, μπεκ, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένα – η ένδειξη πλήρωσης στο κόκκινο.	Έλεγχος και, αν απαιτείται, καθάρισμα.
	Σακούλα χάρτινου φίλτρου ή δοχείο ρύπων γεμάτα.	Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου ή άδειασμα δοχείου ρύπων.
	Λείπει το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Τοποθετείστε σωστά το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση.	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος.	Συνδέστε σωστά τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
	Λείπει το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο ή είναι χαλασμένο.	Τοποθετείστε σωστά ή αλλάξτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
Κάτά την αναρρόφηση υγρών: έξοδος νερού.	Κόλλησε ο πλωτήρας. Ο διακόπτης πλωτήρα είναι χαλασμένος.	Να ελεγχθεί από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.
Αν δεν σας βοήθησαν αυτές οι υποδείξεις, απευθυνθείτε σας παρακαλούμε στην πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών Kaercher. Αυτή θα σας εξυπηρετήσει πρόθυμα.		

Sådan ser Deres nye suger ud

- A Tænd og sluk
- B Bæregreb
- C Tilbehørsdepot
- D Til opbevaring af tilslutningskabel
- E Dæksellås – til rensning/udskiftning af fladfoldefilter
- F Lukkemekanisme – til tømning af snavsbeholder til udskiftning af papirfilterpose
- G Filter-afrystning – til rensning af fladfoldefilter
- H Filter-påfyldningsstandsindikator
- I Indikatorer viser, når papirfilterposen er fuld
- I Til udskiftning af hygiejne-mikrofilter

Ekstratilbehør

- S1 Husholdnings-sæt** 2.638-510
Eksempler på anvendelse: Til rengøring af faste tæpper og hård gulvbælgning samt polstermøbler.
- S2 Grovsnavs-sæt (Ø 60 mm)** 2.637-945
Eksempler på anvendelse: Til opsugning af groft snavs i og rundt om huset.
- S3 Bil- og hobby-sæt** 2.638-204
Eksempler på anvendelse: I bilen, i værkstedet og i garagen.
- S4 Mundstykke til våd- og tørsugning** 6.415-737
Eksempler på anvendelse: Til opsugning af fugtighed fra flade niveauer.
- S5 Adapter-sæt *** 2.420-015
Reduktionsstykke 37 mm / 35 mm, for tilbehør med en diameter (Ø) på 37 mm

* uden illustration.

Vigtige forskrifter

For Deres egen sikkerheds skyld

Gennemlæs nærværende brugsanvisning og overhold især bestemmelserne i vedlagte brochure »Sikkerhedsforskrifter for våd-/tørsugere« nr. 5.956-249, før sugeren tages i brug for første gang!

Korrekt anvendelse af sugeren

Denne suger er beregnet til at blive brugt

- som våd- og tørsuger
- til private formål (f.eks. i husholdningen, i hobbyværkstedet eller i bilen)
- iht. beskrivelserne og sikkerhedsforskrifterne i nærværende brugsanvisning.

Enhver anden form for brug falder uden for det beregnede anvendelsesområde. Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, som måtte være en følge heraf; risikoen bæres alene af brugeren.

For miljøets skyld

Smid ikke uden videre tiloversbleven emballage ud sammen med husholdningsaffaldet.

Indlevér den tiloversblevne emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores ansvarlige salgsselskab. Eventuelle fejl på Deres maskine afhjælpes gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- eller produktionsfejl er skyld i disse fejl.

Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundetjeneste med tilbehør og kvittering som dokumentation for købet.

Klargøring af sugeren

- Åben de to lukkemekanismer (drejes mod højre) og fjern motorhuset fra snavsbeholderen. ①
- Tryk de to hjul ind i holderne, indtil de falder i indgreb. ②
- Tryk de to styreruller ind i holderne, indtil de falder i indgreb. ②
- Stik tilbehørsholderen i, indtil den falder i indgreb. ③

Til tørsugning:

- Ilæg papirfilterposen. ④ ⑤
- Placér motorhuset på snavsbeholderen og luk det (lukkemekanismerne drejes mod venstre, indtil anslaget mærkes). ⑥

Tilslutning af tilbehør

- Stik sugeslangen i, indtil den falder i indgreb.
- Samle sugerørene og forbind dem med sugeslangen.
- Sæt mundstykket på sugerøret.

Arbejde med sugeren

Sugarbejdet startes

- Kontrollér, at papirfilterposen eller snavsbeholderen endnu ikke er fuld.
- Stik netstikket ind i stikdåsen.
- Tryk på afbryderen.

Sugarbejdet stoppes

- Tryk på afbryderen.
- Træk stikket ud.
- Udskift papirfilterposen efter behov eller tøm snavsbeholderen.

Eksempler på brug af sugeren

Tørsugning

Fint, tørt snavs opsuges bedst med isat papirfilterpose.

Henvisning: *Papirposen kan gå i stykker, hvis der opsuges grove eller spidse genstande.*

Groft, tørt snavs kan De også opsuge uden papirfilterpose.

Når papirfilterposen er fuld, er påfyldningsstandsindikatoren rød. ⑫

Vådsugning

Vådsugning skal principielt gennemføres uden papirfilterpose.

- Tøm snavsbeholderen, for at der ikke kan dannes slam i beholderen.

Når snavsbeholderen er fuld, slukker sugeren automatisk.

- Tryk på afbryderen og tøm snavsbeholderen.

Det bør De gøre med regelmæssige mellemrum

Tømning af snavsbeholderen

- Ved fedtstoffer: senest når beholderen er fuld.
- Ved væsker: senest når sugeren slukker automatisk.

Henvisning: *Når sugeren er slukket, skal afbryderen på sugeren stilles på »0«, da sugemotoren ellers starter igen, når sugeren åbnes.*

- Åben de to lukkemekanismer (drejes mod højre) og fjern motorhuset fra snavsbeholderen. ①
- Tøm snavsbeholderen, skyl den igennem og tør den over efter behov.
- Placér motorhuset på snavsbeholderen og luk det (lukkemekanismerne drejes mod venstre, indtil anslaget mærkes). ⑥

Udskiftning af papirfilterposen

(bestill.nr. 6.904-143)

- Sluk for sugeren.
- Åben de to lukkemekanismer (drejes mod højre) og fjern motorhuset fra snavsbeholderen. ①
- Tag papirfilterposen ud af beholderen og luk den. ⑦
- Isæt en ny papirfilterpose. ④ ⑤
- Placér motorhuset på snavsbeholderen og luk det (lukkemekanismerne drejes mod venstre, indtil anslaget mærkes). ⑥

Udskiftning af hygiejne-mikrofilteret

(bestill.nr. 6.904-143)

Hygiejne-mikrofilteret udskiftes, hver 5. gang papirfilterposen skiftes.

- n Skub tildækningen bagud.
- n Hæng hygiejne-mikrofilteret ind i afdækningen og isæt dem sammen. ⑬

Rensning af fladfoldefilteret

En gang imellem (afhængig af tilsmudsningsgraden):

- Sluk for sugeren.
- Træk flere gange i knappen til filtervibrationen. ⑭
- Tryk på knappen og åben filterrummet. ⑧
- Tag fladfoldefilteret ud og slå på det ⑨ ⑩ eller
- rens fladfoldefilteret under rindende vand og lad det tørre, hvis snavset ikke kan bankes af ⑩ eller
- udskift fladfoldefilteret, hvis filteret er alt for snavset.

Kontrol/udskiftning af fladfoldefilteret

(bestill.nr. 6.414-498)

Kontrollér fladfoldefilteret for beskadigelser med regelmæssige mellemrum. Hvis fladfoldefilteret er beskadiget, bør det udskiftes med det samme, da motoren ellers kan tage skade.

- Sluk for sugeren.
- Tryk på knappen og åben filterrummet. ⑧
- Udskift fladfoldefilteret og luk filterrummet. ⑨

Kontrol og rensning af tilbehøret

- Kontrollér mundstykke, sugeslange eller sugerør for tilstopning. Skyl tilbehøret igennem med vand efter behov.

Opbevaring af sugeren

- Sluk for sugeren.

Hvis De har anvendt sugeren til vådsugning:

- Tøm snavsbeholderen og skyl den igennem og tør den indvendige side af efter behov.

Hvis De har anvendt sugeren til opugning af klæbrige/fedtede væsker:

- Skyl tilbehøret.
- Stik tilbehøret ind i holderen på sugeren. ⁽¹¹⁾
- Vikle tilslutningskablet op og læg det rundt om tilbehøret.

Strømskema ⁽¹⁵⁾

M1 Sugeturbine
 S1 Turbinekontakt
 S2 Mikrokontakt
 X1 Stik
 C1 Genopstartkondensator

Tekniske data

Nettilslutning		230 V
		1~50/60 Hz
Optaget strøm		5 A
Netsikring (træg)		10 A
Effekt (sugeturbine)	P _{maks}	1400 W
	P _{nom}	1200 W
Luftstrøm		74 ltr./sek.
Undertryk		175 mbar
Beholdervolumen		18 l
Maks. beholdervolumen for vand		11 l
Længde		370 mm
Bredde		290 mm
Højde		470 mm
Vægt ca.		6 kg
Tilslutningsmål tilbehør Ø		35 mm
		+ 60 mm
Lydtryksniveau		72 dB(A)
Beskyttelsesklasse		II
Tilslutningskabel	Type H 05 VV – F	2x1
Kabellængde		5 m
Bestill.nr.	EURO	6.959-243

Afhjælpning af fejl ved egen hjælp

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Suger starter ikke	Ingen elektrisk spænding	Kontrollér sikring, kabel, stik og stikdåse og lad en autoriseret elektriker udskifte disse dele efter behov
Suger slukker	Ved vådsugning: For meget vand i beholder, suger slukker automatisk	Tryk på afbryderen, tøm beholderen
Sugekraft forringes	Papirfilterpose, fladfoldefilter, mundstykke, sugeslange eller sugerør tilstoppet; påfyldningsindikator er »rød«. Papirfilterpose eller snavsbeholder fuld Fladfoldefilter mangler eller er ikke isat korrekt	Kontrolleres og renses efter behov Udskift papirfilterpose eller tøm snavsbeholder Isæt fladfoldefilter korrekt
Støv træder ud af sugeren	Sugeslange er ikke tilsluttet korrekt Fladfoldefilter mangler, er ikke isat korrekt eller er defekt	Tilslut sugeslange korrekt Isæt fladfoldefilter korrekt eller udskift det
Ved vådsugning: vand træder ud	Svømmer sidder i klemme. Svømmerkontakt defekt	Kontrolleres af en fagmand

Hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen med ovenstående foranstaltninger, bedes De henvende Dem til Deres Kärcher-kundtjeneste, som gerne vil hjælpe Dem.

Dette er din nye støv- og vannsuger

- A** På/ Av-bryter
- B** Bærehåndtak
- C** Oppbevaring av tilbehør
- D** Oppbevaring av elektrisk ledning
- E** Deksellås –
flate/foldefilter rengjøring/skifting
- F** Låseinnretning – tømming av smussbeholder
skifting av papirfilterpose
- G** Filterristeinnretning – rengjøring av flate/
foldefilter
- H** Filter-fylleanvisning
Viser når papirfilterposen er full
- I** Skifting av hygiene-mikrofilter

Tilleggsutstyret

- S1** *Husholdnings-sett* 2.638-510
Brukseksempler: Til rengjøring av vegg-til-vegg-
tepper og andre harde gulvbelegg samt polstrede
møbler.
- S2** *Grovsmuss-sett (Ø 60 mm)* 2.637-945
Brukseksempler: For oppsuging av grovere
smuss i og rundt huset.
- S3** *Bil- og verksted-sett* 2.638-204
Brukseksempler: I bilen, på verkstedet og i ga-
rasjen.
- S4** *Støv- og vannsugemunnstykke* 6.415-737
Brukseksempler: For oppsuging av fuktighet på
jevne flater.
- S5** *Adapter-sett ** 2.420-015
Reduksjonsovergang 37 mm/35 mm for bruk ved
tilbehør med 37 mm Ø.

* Ikke avbildet

Viktige bemerkninger

For sikkerhetens skyld

Les denne bruksanvisning før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til vedlagte brosjyre «Sikkerhetshenvisninger for støv- og vannsuger» nr. **5.956-249**.

Riktig bruk av maskinen

Denne maskin er beregnet for bruk

- som støv- og vannsuger
- i private omgivelser, som f.eks. i husholdningen, i hobbyverkstedet eller i bilen
- i h.t. beskrivelse og sikkerhetshenvisninger som er gitt i denne bruksanvisning.

All bruk ut over dette er å betegne som uriktig bruk. Garantien dekker ikke skader som er et resultat av slik bruk. Dette skjer da for brukerens egen regning og risiko.

For miljøets skyld

Kast ikke emballasjen i husholdningsavfallet.

Lever det til gjenvinning på dertil egnede oppsamlingsplasser.

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil.

Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg med kvittering til forhandleren eller til den nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Slik gjøres sugeren driftsberedt

- Åpne de to låseinnretningene (vri medurs) og ta motordelen av smussbeholderen. ①
- Trykk begge hjulene inn i utsparingene til de går i lås. ②
- Trykk begge styrehjulene inn i utsparingene til de går i lås. ②
- Sett på plass holderen for tilbehør, og hør at den går i lås. ③

For støvsuging

- Sett inn papirfilterposen. ④ ⑤
- Sett motordelen på smussbeholderen og steng låseinnretningene igjen (drei moturs til anslag). ⑥

Tilkobling av tilbehør

- Sett inn sugeslangen, og hør at den går i lås.
- Monter sammen forlengelsesrørene og sett dem på sugeslangen.
- Sett munnstykke på forlengelsesrøret.

Slik arbeider du med sugeren

Ved arbeidets start

- Kontroller at papirfilterposen eller smussbeholderen ikke er fulle.
- Sett støpselet i stikk-kontakten.
- Betjen På/Av-bryteren.

Etter arbeidets slutt

- Betjen På/Av-bryteren.
- Ta ut støpselet.
- Skift papirfilterpose ved behov eller tøm smussbeholderen.

Anvendelseseksempler

Støvsuging

Fint, tørt smuss suges best opp med montert papirfilterpose.

Bemerk: Ved oppsuging av grove eller spisse gjenstander kan papirfilterposen skades.

Grovt, tørt smuss kan også suges opp uten papirfilterpose.

Når papirfilterposen er full, viser filterfyllEANvisningen rødt. ⑫

Vannsuging

Arbeidet foretas uten papirfilterpose.

- Tøm smussbeholderen, slik at det ikke kan dannes slam.

Når smussbeholderen er full, kobler sugeren automatisk ut.

- Betjen På/Av-bryteren og tøm smussbeholderen.

Dett skal gjøres regelmessig

Tømming av smussbeholder

- Ved faste stoffer; senest når beholderen er full.
- Ved væsker; senest når sugeren kobler automatisk ut.

Bemerk: Når sugeren kobler ut, settes bryteren i «0»-stilling, da sugemotoren ellers vil starte igjen når sugeren åpnes.

- Åpne de to låseinnretningene (vri medurs) og ta motordelen av smussbeholderen. ①
- Tøm smussbeholderen, skyll og tørk innvendig ved behov.
- Sett motordelen på smussbeholderen og steng låseinnretningene igjen (drei moturs bil anslag). ⑥

Skifting av papirfilterpose

(Best.nr. 6.904-143)

- Slå av sugeren.
- Åpne de to låseinnretningene (vri medurs) og ta motordelen av smussbeholderen. ①
- Ta papirfilterposen ut av beholderen og steng den. ⑦
- Sett inn ny papirfilterpose. ④ ⑤
- Sett motordelen på smussbeholderen og steng låseinnretningene igjen (drei moturs til anslag). ⑥

Skifting av hygiene-mikrofilter

(Best.nr. 6.904-143)

Etter hver femte skifting av papirfilterpose skal hygiene-mikrofilteret skiftes.

- Skyv dekkelet bakover.
- Sett det nye hygiene-mikrofilteret i dekkelet og sett på plass. ⑬

Rengjøring av flate/foldefilter

Fra tid til annen (avhengig av tilsmussingsgrad):

- Slå av sugeren.
- Betjen knappen for filteravrusting gjentatte ganger. Fra tid til annen, avhengig av tilsmussingsgrad. ⑭
- Trykk på knappen og åpne for filteret. ⑧
- Ta ut flate/foldefilteret og bank det rent ⑨ ⑩ eller
- dersom dette ikke lar seg gjøre; skyll filteret under rennende vann og la det tørke ⑩ eller
- ved hårdnakkert tilsmussing bør skiftes.

Flate/foldefilter kontroll/skifting

(Best.nr. 6.414-498)

Kontroller flate/foldefilteret regelmessig for evt. skader. Dersom filteret er skadet, må det skiftes umiddelbart, da det ellers kan føre til skader på motoren.

- Slå av sugeren.
- Trykk på knappen og åpne for filteret. ⑧
- Ta ut flate/foldefilteret og steng dekkelet. ⑨

Kontroll og rengjøring av tilbehør

- Kontroller munnstykke, sugeslange eller forlengelsesrør for evt. tilstopping og skyll med vann ved behov.

Oppbevaring av suger

- Slå av sugeren.

Dersom den har vært brukt til vannsuging:

- Tøm smussbeholderen og skyll ved behov.

Dersom det er suget opp klebrige væsker:

- Skyll tilbehør.
- Sett tilbehøret i holderen på sugeren. ⑩
- Vikle opp ledningen og legg den rundt tilbehøret.

Koblings skjema ⑮

M1 Sugeturbin
S1 Bryter turbin
S2 Mikrobryter
X1 Støpsel
C1 Kondensator

Tekniske data

El.-tilkobling	230 V
	1~50/60 Hz
Effektuttak	5 A
Sikring (treg)	10 A
Effekt (sugeturbin)	P_{max} 1400 Watt
	$P_{nominell}$ 1200 Watt
Luftmengde	74 l/s
Undertrykk	175 mbar
Kapasitet	18 l
Maks. væskeoptak	11 l
Lengde	370 mm
Bredde	290 mm
Høyde	470 mm
Vekt ca.	6 kg
Tilkobling tilbehør Ø	35 mm
	+ 60 mm
Støynivå	72 dB(A)
Beskyttelseklasse	II
El.-ledning	Type H 05 VV – F 2x1
Ledningslengde	5 m
Best.nr.	EURO 6.959-243

Retting av feil

Forstyrrelse	Årsak	Feilretting
Sugeren starter ikke	Får ikke strøm	Kontroller sikring, ledning, støpsel og stikk-kontakt og tilkall en elektriker ved behov.
Suger slår seg av	Ved vannsuging: For høy vannstand i beholder, suger kobler seg automatisk ut	Trykk på På/Av-bryteren og tøm beholderen
Sugekraften avtar	Papirfilterpose, flate/foldefilter, munnstykke eller førrelengselserør tilstoppet; filter-fyller-anvisningen viser "rødt" Papirfilterpose eller smussbeholder full Flate/foldefilter mangler eller er ikke riktig innsatt	Kontroller og rengjør ved behov Skift papirfilterpose eller tøm smussbeholder Sett flate/foldefilter riktig inn
Det kommer støv	Sugeslange ikke ut ved bruk Flate/foldefilter ikke montert, feil innsatt eller defekt	Monter sugeslange riktig riktig tilkoblet Monter flate/foldefilter riktig eller skift ved behov
Det kommer vann ut ved vannsuging	Flotør sitter fast Flotørbryter defekt	Må kontrolleres av en servicemontør

Dersom dette ikke løser problemene, vennligst ta kontakt med Kärchers serviceavdeling som gjerne står til tjeneste.

Beskrivning av våt- och torrsugen

- A** Till/Från
- B** Handtag
- C** Hållare för förvaring av tillbehör
- D** Här förvaras sladden
- E** Lås för locket till planfiltret
- F** Låsanordning du vrider på för att öppna maskinen – så att du kan tömma behållaren så att du kan byta filterpåsen av papper
- G** Knapp du drar i för att rengöra planfiltret
- H** Lyser när filterpåsen är full
- I** Galler för hygienmikrofiltret

Extra tillbehör

- S1** *Hushållsset* 2.638-510
För rengöring av mattor och hårda golv samt möbler.
- S2** *Grovsmutset (Ø 60 mm)* 2.637-945
För att suga upp grov smuts i och kring ett hus.
- S3** *Bil- och hobbyset* 2.638-204
För bilen, verkstaden och garaget.
- S4** *Munstycke för våt- och torrsugning* 6.415-737
För att suga upp vätskor från plana ytor.
- S5** *Adapterset ** 2.420-015
Reduceringsstycke 37 mm / 35 mm, att användas tillsammans med tillbehör Ø 37 mm

* ej avbildad

Viktiga anvisningar

För din egen säkerhet

Läs noga igenom denna bruksanvisning och den bifogade broschyren "Säkerhetsanvisningar för våt- och torrsugare" Nr. 5.956-249.

Riktigt användning

Denna maskin är avsedd att användas

- som våt- och torrsug
- i ett privathushåll, t.ex. hemma, i hobbyverkstaden eller i bilen
- i enlighet med vad som står i denna bruksanvisning beträffande användning och säkerhet.

Om maskinen används för annat ändamål har tillverkaren inget ansvar för skador som uppstår genom den felaktiga användningen. Användaren ansvarar då för alla risker.

Tänk på miljön

Släng inte förpackning och förpackningsmaterial med hushållssoporna.

Hör med din kommun var du kan lämna dem för återanvändning.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.

Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Sätta ihop maskinen

- Öppna maskinen genom att vrida låsen medurs och lyft sedan av motordelen från behållaren. ①
- Tryck in de två stora hjulen till stoppet. ②
- Tryck även in de två små rullhjulena till stoppet. ②
- Tryck ned hållaren för tillbehör till stoppet. ③

Torrsugning:

- Lägg i filterpåsen av papper. ④ ⑤
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den (vrid låsen moturs till stoppet). ⑥

Sätta fast tillbehören

- Stick in sugslangen i öppningen. Tryck in den till stoppet.
- Sätt ihop rören och fäst dem i slangen.
- Sätt fast munstycket i röret.

Så arbetar du med maskinen

Start

- Kontrollera först att filterpåsen av papper resp. behållaren inte är full.
- Sätt stickkontakten i ett vägguttag.
- Tryck på strömbrytaren Till/Från.

Stopp

- Tryck på Till/Från.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Byt vid behov till ny filterpåse resp. töm behållaren.

Torr sugning

Låt helst filterpåsen av papper sitta i maskinen när du suger upp fint torrt damm.

Obs! Pappersfiltret kan skadas om du råkar suga upp grova eller spetsiga föremål.

Grövre torrt damm går bra att suga upp även utan pappersfilter i maskinen.

När filterpåsen är full lyser lampan enligt bilden nedan röd. ⑫

Våtsugning

Ta alltid ut filterpåsen av papper före våtsugning.

- Töm behållaren efter varje våtsugning så att det inte bildas slam i den.

När behållaren är full stängs maskinen automatiskt av.

- Tryck då först på strömbrytaren för att stänga av maskinen och töm sedan behållaren.

Bör Du göra med jämna mellanrum

Tömma behållaren

- **Om du sugit upp fasta föremål:** Töm senast när behållaren är full.
- **Om du sugit upp vätskor:** Töm senast när maskinen automatiskt stänger av sig själv.

Obs! När maskinen stängt av sig själv, vrid först strömbrytaren till läge "0". Annars startar motorn igen när du öppnar maskinen.

- Öppna maskinen genom att vrida låsen medurs och lyft sedan av motordelen från behållaren. ①
- Töm behållaren. Skölj den vid behov med rent vatten och torka den ordentligt torr.
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den (vrid låsen moturs till stoppet). ⑥

Byta filterpåse

(Best.nr. 6.904-143)

- Stäng först av maskinen.
- Öppna maskinen genom att vrida låsen medurs och lyft sedan av motordelen från behållaren. ①
- Ta ut filterpåsen ur behållaren och förslut den (så att damm inte kan komma ut) enligt bilden. ⑦
- Sätt in ny filterpåse. ④ ⑤
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den (vrid låsen moturs till stoppet). ⑥

Byta hygienmikrofiltret

(Best.nr. 6.904-143)

Byt till nytt hygienmikrofilter var femte gång du byter filterpåse av papper.

- Skjut gallret bakåt.
- Byt till nytt filter och skjut gallret på plats igen. ⑬

Rengöra planfiltret

Hur ofta planfiltret bör rengöras beror på hur smutsigt det är:

- Stäng först av maskinen.
- Dra flera gånger i knappen så rengörs filtret. ⑭
- Tryck på knappen för att öppna luckan till planfiltret. ⑧
- Ta ut filtret och skaka av det ordentligt ⑨ ⑩ eller
- om inte smutsen lossnar från filtret, rengör det under rinnande vatten och låt det torka ⑩ eller
- om smutsen inte alls går att avlägsna, byt till nytt planfilter.

Se över/byta planfilter

(Best.nr. 6.414-498)

Kontrollera med jämna mellanrum att planfiltret inte skadats. Byt genast till nytt filter om det uppvisar skador eftersom motorn annars kan skadas.

- Stäng först av maskinen.
- Tryck på knappen för att öppna luckan till planfiltret. ⑧
- Byt till nytt filter och stäng därefter luckan. ⑨

Se över och rengöra tillbehören

- Kontrollera att inget fastnat inuti munstycke, slang eller rör. Skölj vid behov med vatten.

Förvaring

- Stäng först av maskinen.

Om du våtsugit:

- Töm behållaren. Skölj den vid behov med rent vatten och torka den ordentligt torr.

Om du sugit upp klibbiga vätskor:

- Skölj tillbehören.
- Stick in dem i hållaren för förvaring av tillbehör. ⁽¹¹⁾
- Rulla ihop sladden och lägg den runt tillbehören.

Kopplingschema ⁽¹⁵⁾

M1 Sugturbin
 S1 Strömbrytare turbin
 S2 Mikroströmbrytare
 X1 Stickkontakt
 C1 Avstörningskondensator

Tekniska data

Nätspänning	230 V
	1~50/60 Hz
Strömförbrukning	5 A
Säkring (trög)	10 A
Effekt (sugturbin)	P_{max} 1400 W
	$P_{nom. värde}$ 1200 W
Luftmängd	74 l/s
Vakuum	175 mbar
Behållarens volym	18 l
Max. uppsugen vattenmängd	11 l
Längd	370 mm
Bredd	290 mm
Höjd	470 mm
Vikt ca.	6 kg
Anslutningsmått tillbehör Ø	35 mm
	+ 60 mm
Ljudnivå	72 dB(A)
Skyddsklass	II
Nätkabel	Typ H 05 VV- F 2x1
Kabellängd	5 m
Best.nr.	EURO 6.959-243

Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte.	Ingen elektrisk spänning.	Kontrollera att det inte är fel på säkringen, sladden, stickkontakten eller vägguttaget. Låt annars en elektriker se över dem.
Maskinen stänger av sig.	Vid våtsugning: För mycket vatten i behållaren gör att maskinen automatiskt stänger av sig.	Tryck på strömbrytaren för att stänga av maskinen och töm därefter behållaren.
Sugkraften reduceras.	Det är stopp i filterpåsen av papper, planfiltret, munstycket, slangen eller röret. Lampan lyser rött. Filterpåsen av papper resp. behållaren är full. Du har glömt sätta i planfiltret eller det sitter fel.	Avlägsna orsaken till stoppet och rengör vid behov. Byt till ny filterpåse resp. töm behållaren. Sätt i filtret så att det sitter rätt.
Damm tränger ut under arbete.	Slangen sitter inte fast ordentligt. Du har glömt sätta i planfiltret, det sitter fel eller är sönder.	Sätt fast slangen ordentligt. Sätt i planfiltret så att det sitter rätt eller byt till nytt filter.
Vid våtsugning: Vatten tränger ut.	Flottören har fastnat. Flottörströmbrytaren är defekt.	Låt en fackman se över flottören.

Om felet inte går av avhjälpa med hjälp av de åtgärder som föreslås här ovan ber vi att du

Uusi imurisi

- A** Käynnistys ja pysäytys
- B** Kantokahva
- C** Varusteiden säilytyspaikka
- D** Liitäntäjohdon säilytys
- E** Kannen lukituspainike – laskossuodattimen puhdistus/vaihto
- F** Lukko – likasäiliön tyhjennys paperisen pölypussin vaihto
- G** Suodattimen ravistin – laskossuodattimen puhdistus
- H** Suodattimen pölymäärän osoitin Osoittaa, milloin paperinen pölypussi on täynnä
- I** Hygienia-mikrosuodattimen vaihto

Lisävarusteet

- S1 Kotitaloussetti** 2.638-510
Käyttöesimerkkejä: mattopintojen, kovieen lattia-
pintojen ja verhoiltujen kalusteiden
puhdistamiseen.
- S2 Karkean lian setti (Ø 60 mm)** 2.637-945
Käyttöesimerkkejä: karkean lian imurointiin
kotona sisätiloissa ja ulkona.
- S3 Harrastesetti** 2.638-204
Käyttöesimerkkejä: imurointiin autossa, versta-
assa ja autotallissa.
- S4 Märkä- ja kuivaimurointisuutin** 6.415-737
Käyttöesimerkkejä: veden imurointiin tasaisilla
pinnoilla.
- S5 Adapteriseti *** 2.420-015
Supistin 37 mm/35 mm, sopii varusteisiin, joiden
Ø on 37 mm

* ilman kuvaa

Tärkeitä ohjeita

Turvamääräyksiä

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä käyttöohjeet ja mukana oleva esite „Märkä-/kuivaimureiden turvallisuusohjeita“ n:o 5.956-249.

Laitteen käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi

- märkä- ja kuivaimurina
- yksityiskäyttöön, esim. imurointiin kotitaloudessa, harrastelijaverstaassa tai autossa
- näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Käyttö muuhun tarkoitukseen on määräysten vastaista. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin käyttäjä.

Suojele ympäristöä

Älä heitä pakkausmateriaalia roskiin.

Toimita pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräyspisteeseen.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

Näin saat imurista käyttövalmiin

- Avaa molemmat lukot (kääntämällä myötäpäivään) ja ota moottorikotelo likasäiliön päältä. ①
- Paina molemmat pyörät kiinnittimiin, niin että ne napsahtavat paikoilleen. ②
- Paina molemmat ohjauspyörät kiinnittimiin, niin että ne napsahtavat paikoilleen. ②
- Kiinnitä varusteiden pidike niin, että se lukkiutuu paikoilleen napsahtaen. ③

Kuivaimurointia varten:

- Aseta paperinen pölypussi paikoilleen. ④ ⑤
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse (kääntämällä lukkoja vastapäivään vasteeseen asti). ⑥

Varusteiden kiinnitys

- Kiinnitä imuletku paikoilleen ja varmista, että se lukkiutuu napsahtaen.
- Yhdistä imuputket toisiinsa ja kiinnitä imuletkuun.
- Työnnä suutin imuputkeen.

Näin käytät imuria

Imuroinnin aloitus

- Tarkista, että paperinen pölypussi tai likasäiliö eivät ole täynnä.
- Laita verkkopistoke pistorasiaan.
- Paina käyttökytkintä.

Imuroinnin lopetus

- Paina käyttökytkintä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Vaihda tarvittaessa paperinen pölypussi tai tyhjennä likasäiliö.

Käyttöesimerkkejä

Kuivaimurointi

Hienon kuivan lian imurointi onnistuu parhaiten, kun paperinen pölypussi on asennettuna.

Huomautus: *Imuroitaessa karkeita tai teräviä esineitä paperinen pölypussi voi vahingoittua.*

Karkeaa kuivaa likaa voit imuroida myös ilman paperista pölypussia.

Kun paperinen pölypussi on täynnä, pölymäärän osoitin on punainen. ⑫

Märkäimurointi

Imuroi aina ilman paperista pölypussia.

- Tyhjennä likasäiliö, jottei säiliöön pääse muodostumaan liejua.

Kun likasäiliö on täynnä, imuri kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.

- Paina käyttökytkintä, tyhjennä likasäiliö.

Likasäiliön tyhjennys

- Kiinteitä aineita imuroitaessa: viimeistään, kun säiliö on täynnä
- Nesteitä imuroitaessa: viimeistään, kun imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Huomautus: *Kun imuri kytkeytyy pois päältä, aseta käyttökytkin asentoon „0“, koska muuten imumoottori käynnistyy avattaessa imuri.*

- Avaa molemmat lukot (kääntämällä myötäpäivään) ja ota moottorikotelo likasäiliön päältä. ①
- Tyhjennä likasäiliö, huuhtelee tarvittaessa ja kuivaa sisäpuolelta.
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse (kääntämällä lukkoja vastapäivään vasteeseen asti). ⑥

Paperisen pölypussin vaihto

(til.-n:o 6.904-143)

- Pysäytä imuri.
- Avaa molemmat lukot (kääntämällä myötäpäivään) ja ota moottorikotelo likasäiliön päältä. ①
- Ota pölypussi säiliöstä ja sulje. ⑦
- Aseta uusi pölypussi paikoilleen. ④ ⑤
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse (kääntämällä lukkoja vastapäivään vasteeseen asti). ⑥

Hygienia-mikrosuodattimen vaihto

(til.-n:o 6.904-143)

Vaihda hygienia-mikrosuodatin aina joka viidennen paperisen pölypussin vaihdon jälkeen.

- n Työnnä peitelevy paikoiltaan.
- n Kiinnitä mikrosuodatin peitelevyyden ja aseta yhdessä takaisin paikoilleen. ⑬

Laskossuodattimen puhdistus

Ajoittain (riippuu likaisuusasteesta):

- Pysäytä imuri.
- n Vedä useamman kerran suodattimen ravistimen kahvasta. ⑭
- Paina painiketta ja avaa suodatintila. ⑧
- Ota laskossuodatin pois ja kopauta ⑨ ⑩ tai
- fjos lika ei irtoa, pese laskossuodatin juoksevan veden alla ja anna kuivua ⑩ tai
- jos lika on pinttynyttä, vaihda laskossuodattimen tilalle uusi.

Laskossuodattimen tarkastus/vaihto

(til.-n:o 6.414-498)

Tarkista säännöllisin välein laskossuodattimen kunto. Vaihda vahingoittunut laskossuodatin heti, sillä moottori voi muuten vaurioitua.

- Pysäytä imuri.
- Paina painiketta ja avaa suodatintila. ⑧
- Vaihda laskossuodatin ja sulje suodatintila. ⑨

Varusteiden tarkastus ja puhdistus

- Tarkista, ovatko suutin, imuletku tai imutanko tukossa, huuhtelee tarvittaessa vedellä.


Imurin säilytys

- Pysäytä imuri.

Kun olet käyttänyt imuria märkäimurointiin:

- Tyhjennä likasäiliö ja huuhtelee säiliö tarvittaessa ja kuivaa sisäpuolelta.

Kun olet imuroinut tahmeita nesteitä:

- Huuhtelee varusteet.
- Aseta varusteet imurissa olevaan pidikkeeseen. 
- Kelaä liitäntäjohto rullalle ja aseta varusteiden ympärille.

Sähkökaavio

M1 Imuturbiini
 S1 Turbiinin kytkin
 S2 Mikrokytkin
 X1 Pistoke
 C1 Häiriöpoistokondensaattori

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V
	1~50/60 Hz
Virranotto	5 A
Verkkosulake (hidas)	10 A
Teho (imuturbiini)	P_{max} 1400 Watt
	$P_{nimmell}$ 1200 Watt
Ilmamäärä	74 l/s
Alipaine	175 mbar
Tilavuus	18 l
Max. vedenottomäärä	11 l
Pituus	370 mm
Leveys	290 mm
Korkeus	470 mm
Paino n.	6 kg
Varusteiden liitäntämitta \emptyset	35 mm
	+ 60 mm
Melutaso	72 dB(A)
Kotelointiluokka	II
Liitäntäjohto	tyyppi H 05 VV – F 2x1
Johdon pituus	5 m
tilaus-n:o	EURO 6.959-243

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Häiriö	Syy	Toimenpide
Imuri ei käynnisty	Ei sähköjännitettä.	Tarkista sulake, johto, pistoke ja pistorasia ja anna sähköasentajan vaihtaa tarvittaessa uusi.
Imuri kytkeytyy pois päältä	Märkäimuroinnissa: säiliössä on liian paljon vettä, imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä	Paina käyttökytkintä, tyhjennä säiliö.
Imuteho heikkenee	Pölypussi, laskossuodatin, suutin, imuletku tai imutanko tukossa; pölymäärän osoitin ”punainen”. Pölypussi tai likasäiliö täynnä. Laskossuodatin ei ole kiinnitettyä tai se on väärin paikoillaan.	Tarkista ja puhdista tarvittaessa. Vaihda pölypussi tai tyhjennä likasäiliö. Aseta laskossuodatin paikoilleen oikein.
Pölypäästöjä imuroitaessa	Imuletkua ei ole liitetty oikein. Laskossuodatin ei ole kiinnitettyä, se on väärin paikoillaan tai rikki.	Kiinnitä imuletku oikein. Aseta laskossuodatin paikoilleen oikein tai vaihda.
Märkäimuroinnissa: imurista tulee ulos vettä	Uimuri juuttunut kiinni. Uimurikytkin rikki.	Jätä huoltoliikkeen tarkistettavaksi.

Mikäli häiriöt eivät poistu näiden toimenpiteiden avulla, käänny Kärcher-huoltopalvelun puoleen

Ez az Ön új szívókészüléke

- A** be- és kikapcsolni
- B** fogantyú
- C** tartozékok tárolása
- D** csatlakozókabel tárolása
- E** a fedél zárja – a laposra összehajtható szűrő tisztítása/cseréje
- F** zár – szeméttartály kiürítése papír szűrőzsák cseréje
- G** szűrő leveregetés – laposra összehajtható szűrő tisztítása
- H** szűrő-telítettségjelző jelzi, ha a papír szűrőzsák megtelt
- I** egészségügyi mikroszűrő cse

A különleges tartozékok

S1 Háztartási készlet 2.638-510

Példák a felhasználásra: Padlószőnyegek, kemény felületek valamint kárpitok tisztítására.

S2 Nagyméretű szeméthez való készlet (R 60 mm) 2.637-945

Példák a felhasználásra: Nagyméretű szemét felszívásához a házban és a ház körül.

S3 Autó- és barkács-készlet 2.638-204

Példák a felhasználásra: Az autóban, műhelyben és garázsban.

S4 Nedvesen és szárazon szívó fej.415-737

Példák a felhasználásra: Folyadékok sik felületről történő felszívására.

S5 Adapter-készlet * 2.420-015

Csökkentő 37 mm / 35 mm, R 37 mm átmérőjű tartozékokhoz.

* ábra nélkül

Fontos megjegyzések

Az Ön biztonsága érdekében

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a mellékelt „Biztonsági útmutató nedvesen és szárazon szívó készülékekhez” c. füzetet. Nr. **5.956-249**

A készülék helyes használata

A készülék felhasználása:

- nedvesen és szárazon szívó készülékként
- személyes használatra, pl. a háztartásban, hobbyműhelyben vagy az autóban
- az ezen kezelési utasításban található leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően.

Az előbb felsoroltakon kívüli használat a rendel-tetésnek nem megfelelőnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; ennek kockáztatát egyedül a felhasználó viseli.

A környezetünk védelme érdekében

A kicsomagolásnál megmaradó csomagoló-anyagot ne dobja a háztartási hulladékba.

A megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, hogy újra hasznosítani lehessen.

Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A garanciaidő alatt bekövet-kező esetleges üzemzavarokat költségmentesen megszüntetjük, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális igény esetén a tartozékkal és a vás-árlást igazoló bizonylattal együtt forduljon a ke-reskedőhöz vagy a legközelebbi vevőszolgálati kirendeltséghez.

A szívókészülék üzemkés z állapotba hozása

- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motor-házat a szeméttartályról levenni. ①
- Mindkét kereket a tengelyre rányomni, hogy bepattanjon. ②
- Mindkét forgatható kereket a tartóra rányomni, hogy bepattanjon. ②
- A tartozékok tartóját bedugni, hogy bepattanjon. ③

Szárazon történő szívás esetén:

- A papír szűrőzsákot betenni. ④ ⑤
- A motorházat a szeméttartályra visszatenni, és rögzíteni (a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig elfordítani). ⑥

A tartozékok felszerelése:

- A szívótömlőt bedugni, hogy bepattanjon.
- A szívócsöveket összedugni, és a szívótöm-lővel összekötni.
- A szívófejet a szívócsőre rádugni.

A szívókészülékkel történő munkavégzés

A munka megkezdése

- n Ellenőrizni, hogy a papír szűrőzsák vagy a szeméttartály nem felt-e meg.
- n A hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatba bedugni.
- n A be-/kikapcsolót megnyomni.

A munka befejezése

- A be-/kikapcsolót megnyomni.
- A hálózati csatlakozót kihúzni.
- Szükség esetén a papír szűrőzsákot kicserélni, vagy a szeméttartályt kiüríteni.

Példák a szívókészülék használatára

Szárazon történő szívás

Finom, száraz szennyeződést papír szűrőzsákkal a legjobb felszívni.

Megjegyzés: Nagyméretű vagy hegyes tárgyak felszívásakor a papír szűrőzsák megsérülhet.

Nagyméretű, száraz szennyeződést papír szűrőzsák nélkül is felszívhat.

Ha a papír szűrőzsák megtelik, akkor a kijelző piros lesz. ⑫

Nedvesen történő szívás

Mindig papír szűrőzsák nélkül dolgozzon.

- A szeméttartályt kiüríteni, hogy ne keletkezessen iszap.

Ha a szeméttartály tele van, akkor a szívókészülék automatikusan kikapcsol.

- A be-/kikapcsolót megnyomni, a szeméttartályt kiüríteni.

Rendszeres teendők

Aszeméttartálykiürítése

- **Szilárd anyagok esetén:** legkésőbb akkor, amikor a tartály tele van.
- **Folyadékok esetén:** egkésőbb akkor, amikor a szívókészülék automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Ha a szívókészülék kikapcsol, akkor kérjük, hogy a kapcsolót kapcsolja ki, különben a készülék kinyitásakor a szívó-motor ismét bekapcsolódik.

- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motor-házat a szeméttartályról levenni. ①
- A szeméttartályt kiüríteni, szükség esetén kiöblíteni, és a belsejét kiszárítani.
- A motorházat a szeméttartályra visszatenni, és rögzíteni (a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig elfordítani). ⑥

A papír szűrőzsák kicserélése

(rend.sz. 6.904-143)

- A szívókészüléket kikapcsolni.
- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motor-házat a szeméttartályról levenni. ①
- A papír szűrőzsákot a tartályból kivenni, és lezárni. ⑦
- Új papír szűrőzsákot betenni. ④ ⑤
- A motorházat a szeméttartályra visszatenni, és rögzíteni (a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig elfordítani). ⑥

Az egészségügyi mikroszűrő cseréje

(rend.sz. 6.904-143)

A papír szűrőzsák minden ötödik cseréje után az egészségügyi mikroszűrőt is ki kell cserélni.

- n A fedelet hátrahatolni.
- n Az egészségügyi mikroszűrőt a fedélre ráakasztani, és a fedéllel együtt betenni. ⑬

A laposra összehajtható szűrő tisztítása

Időnként (a szennyezettség fokától függően):

- A szívókészüléket kikapcsolni.
- n A szűrő lerázogatás gombját többször meghúzni. ⑭
- A gombot megnyomni, és a szűrőteret kinyitni. ⑧
- A laposra összehajtható szűrőt kivenni, leveregetni ⑨ ⑩ vagy
- ha a szennyeződés nem válik le, akkor a laposra összehajtható szűrőt folyó vízzel tisztítani és megszáritani ⑩ vagy
- makacs szennyeződés esetén a laposra összehajtható szűrőt kicserélni.

A laposra összehajtható szűrő ellenőrzése/ cseréje

(rend.sz. 6.414-498)

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a laposra összehajtható szűrő nem sérült-e meg. Ha a szűrő sérült, akkor azonnal ki kell cserélni, különben a motor megsérülhet.

- A szívókészüléket kikapcsolni.
- A gombot megnyomni, és a szűrőteret kinyitni. ⑧
- A laposra összehajtható szűrőt kicserélni, és a szűrőteret lezárni. ⑨

A tartozékok ellenőrzése és tisztítása

- A szívófejet, szívótömlőt és a szívócsövet ellenőrizni, hogy nem tömődtek-e el, szükség esetén vízzel kiöblíteni.

A szívókészülék tárolása

- A szívókészüléket kikapcsolni.

Ha nedvesen szívó üzemmódot használt:

- A szeméttartályt kiüríteni, és szükség esetén kiöblíteni, és belül megszáritani.

Ha ragadós folyadékot szívott fel:

- A tartozékokat leöblíteni.
- A tartozékokat visszadugni a szívókészülékre található tartójukba. (11)
- A csatlakozókábelt feltekerni, és a tartozékokra helyezni.

Kapcsolási rajz (15)

M1 szívómotor

S1 motorkapcsoló

S2 mikrokapcsoló

X1 csatlakozó dugó

C1 zavarűrlő kondenzátor

Műszaki adatok

hálózati csatlakozás	230 V
	1–50/60 Hz
áramfelvétel	5 A
hálózati biztosíték (lassú)	10 A
teljesítmény (szívómotor)	P_{max} 1400 Watt
	$P_{névl.}$ 1200 Watt
levegőmennyiség	74 l/s
vákuum	175 mbar
befogadóképesség	18 l
max. vízfelvétel	11 l
hossz	370 mm
szélesség	290 mm
magasság	470 mm
súly kb.	6 kg
tartozékok, csatlakoztatási Ø	35 mm
	+ 60 mm
hangnyomásszint	72 dB(A)
védelmi osztály	II
csatlakozóvezeték	tipus: H 05 VV – F2x1
vezetékhozzs	5 m
rend.sz.	EURO 6.959-243

A hibák sajátkezü elhárítása

Zavar	Oka	Megszüntetés
A szívókészülék nem indul be.	Nincs feszültség.	A biztosítékot, vezetékét, csatlakozó dugót, csatlakozó aljzatot ellenrizni, és szükség esetén elektromos szakemberrel kicseréltetni.
A szívókészülék lekapcsol.	Nedvesen történ szíváskor: a tartályban túl magas a vízszint, a szívókészülék automatikusan lekapcsol.	A be- /kikapcsolót megnyomni, a tartályt kiüríteni.
A szívóhatás csökken.	A papír szűrőzsák, laposra összehajtható szűrő, szívófej, szívótmömlő vagy szívócső el van dugulva; a telítettségjelző „piros”. A papír sz r zsák vagy szeméttartály tele van. A laposra összehajtható sz r hiányzik, vagy nincs a helyén.	Ellenrizni, és szükség esetén kitisztítani. A papír sz r zsákot kicserélni, vagy a szeméttartályt kiüríteni. A laposra összehajtható sz r t a helyére tenni.
Szíváskor por jön a készülékb l.	A szívótmöml nincs rendesen csatlakoztatva. A laposra összehajtható sz r hiányzik, nincs a helyén, vagy sérült.	A szívótmöml t helyesen csatlakoztatni. A laposra összehajtható sz r t a helyére tenni, vagy kicserélni.
Nedvesen történ szíváskor víz jön a készülékb l.	Az úszó be van ragadva. Az úszókapcsoló hibás.	Szakkeresked vel ellenriztetni.

Ha az itt felsorolt intézkedések segítségével nem tudta a hibát elhárítani, akkor kérjük, hogy

To je Váš nový vysavač

- A vypínač
- B držák
- C držák příslušenství
- D přívodní kabel
- E uzávěr víka – pro čištění a výměnu skládaného filtru
- F uzávěr – pro vyprázdnění nádržky a výměnu filtračního sáčku
- G táhlo ke střásání špíny ze skládaného filtru
- H ukazatel naplnění filtru
indikuje naplnění papírového filtračního sáčku
- I výměna hygienického mikrofiltru

Zvláštní příslušenství

- S1 Sada pro domácnost** 2.638-510
Příklady použití: K čištění koberců, podkladů s tvrdým povrchem a polštářovaného nábytku.
- S2 Sada pro hrubou špínu (Ř 60 mm)** 2.637-945
Příklady použití: K vysávání hrubých nečistot v domácnosti i venku.
- S3 Sada pro auto a dílnu** 2.638-204
Příklady použití: V autě, dílně a garáži.
- S4 Hubice pro vysávání suché špíny i tekutin** 6.415-737
Příklady použití: K vysávání vody na rovné ploše.
- S5 Redukční sada *** 2.420-015
Redukce 37 / 35 mm, pro použití příslušenství Ř 37 mm

* není vyobrazeno

Důležitá upozornění

Pro Vaši bezpečnost

Před prvním použitím vysavače si přečtěte tento provozní návod a dbejte obzvlášť na přiložené „Bezpečnostní pokyny k provozu vysavače se zařízeními na vysávání tekutin“
č. 5.956-249.

Správné použití vysavače

Tento vysavač je určen pro použití

- jako vysavač suchých nečistot i vody
- pro soukromou potřebu, jako např. v domácnosti, dílně nebo v autě
- podle popisů a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto provozním návodu.

V případě jakéhokoli dalšího použití k jinému účelu neručí výrobce za škody tím vzniklé; toto riziko nese uživatel sám.

Ohled na životní prostředí

Po vybalení přístroje nevyhodte obal jednoduše mezi odpadky.

Jednotlivé obaly odneste na příslušná sběrná místa k opětovnému využití.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky, vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případně poruchy Vám odstraníme po dobu záruky bezplatně, jedná-li se o vadu materiálu nebo vadu výrobní.

V případě uplatnění záruky se obraťte (i s příslušenstvím a dokladem o nákupu) na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Příprava k provozu

- Otevřít oba uzávěry (otočit ve směru otáčení hodinových ručiček) a sejmout kryt s motorem. ①
- Zatlačit obě kolečka na osku, až zaklapnou. ②
- Zatlačit obě vodící kolečka do uchycení tak, až zaklapnou. ②
- Nasadit držák příslušenství, až zaklapne. ③

Vysávání suchých nečistot:

- Vložit papírový filtrační sáček. ④ ⑤
- Nasadit kryt s motorem a uzavřít (uzávěry otočit proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz). ⑥

Připojení příslušenství

- Nasadit sací hadici, až zaklapne.
- Spojit vzájemně obě sací trubky a nasadit na sací hadici.
- Nasadit hubici na sací trubku.

Práce s vysavačem

Příprava k provozu

- Přesvědčit se, nejsou-li papírový filtrační sáček nebo nádržka plné.
- Zastrčit zástrčku přírodního kabelu do zásuvky.
- Stisknout vypínač.

Ukončení provozu

- Stisknout vypínač.
- Vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- V případě potřeby vyměnit filtrační sáček, resp. vyprázdnit nádržku.

Příklady použití

Vysávání suchých nečistot

Jemná suchá špína se vysaje nejlíp s nasazeným papírovým filtračním sáčkem.

Upozornění: Při nasání těžkých nebo ostrých předmětů může dojít k poškození papírového filtračního sáčku.

Hrubou suchou špinu lze vysát i bez tohoto sáčku.

Je-li sáček plný, je tento stav indikován červenou barvou v okénku. ⑫

Vysávání tekutin

Pracovat zásadně bez papírového filtračního sáčku.

- Vyprázdnit nádržku, aby se netořil mokřý kal.
- Když je nádržka plná, vysavač automaticky vypne.
- Stisknout vypínač, nádržku vyprázdnit.

Práce, které je potřeba provádět pravidelně

Vyprázdnění nádržky

- Při tuhých látkách: nejpozději, když je nádržka plná.
- Při tekutinách: nejpozději, když vysavač automaticky vypne.

Upozornění: Když vysavač vypne, je potřeba přepnout vypínač do polohy „0“, jinak se otevřením vysavače motor opět spustí.

- Otočit oba uzávěry (ve směru otáčení hodinových ručiček) a sejmut kryt s motorem. ①
- Vyprázdnit nádržku, případně vypláchnout a nechat zevnitř oschnout.

- Nasadit kryt s motorem na nádržku a uzavřít (uzávěry otočit proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz). ⑥

Výměna papírového filtračního sáčku

(Obj. č. 6.904-143)

- Vypnout vysavač.
- Otočit oba uzávěry (ve směru otáčení hodinových ručiček) a sejmut kryt s motorem. ①
- Vymout papírový filtrační sáček a uzavřít jej. ⑦
- Vložit nový sáček. ④ ⑤
- Nasadit kryt s motorem na nádržku a uzavřít (uzávěry otočit proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz). ⑥

Výměna hygienického mikrofiltru

(Obj. č. 6.904-143)

Hygienický mikrofiltr by měl být měněn po každé páté výměně papírového filtračního sáčku.

- n Kryt mikrofiltru posunout na stranu.
- n Mikrofiltr vložit do krytu a společně nasadit. ⑬

Čištění skládaného filtru

Po určité době provozu (v závislosti na stupni znečištění):

- Vypnout vysavač.
- Několikrát zatáhnout táhlo ke strhání špíny. ⑭
- Stlačit uzávěr vika a otevřít prostor filtru. ⑧
- Vymout filtr a vyklepat ⑨ ⑩ nebo
- neuvolní-li se špína, vyčistit filtr v tekoucí vodě a nechat oschnout ⑩ nebo
- při těžko odstranitelném znečištění filtr vyměnit.

Kontrola / výměna skládaného filtru

(Obj. č. 6.414-498)

Filtr je potřeba pravidelně kontrolovat, není-li poškozen. V případě poškození je třeba ho okamžitě vyměnit, aby nedošlo k poškození motoru.

- Vypnout vysavač.
- Stlačit uzávěr vika a otevřít prostor filtru. ⑧
- Vyměnit filtr a prostor filtru uzavřít. ⑨

Kontrola a čištění příslušenství

- Zkontrolovat hubici, sací hadici a trubky, nejsou-li ucpané. V případě potřeby propláchnout vodou.

Uložení vysavače

- Vypnout vysavač.

Po vysávání vody:

- Vyprázdnit nádržku, v případě potřeby vypláchnout a nechat oschnout.

Byli-li vysávány lepkavé materiály:

- Vypláchnout příslušenství.
- Uložit příslušenství do příslušných držáků. (11)
- Namotat přívodní kabel na vysavač kolem příslušenství.

Schéma elektrického zapojení (15)

M1 sací turbína
 S1 spínač turbíny
 S2 mikrospínač
 X1 zástrčka
 C1 odrušovací kondenzátor

Technická data

Elektrické připojení	230 V 1~50/60 Hz
Příkon	5 A
Jištění (trvalé)	10 A
Výkon (sání)	P_{max} 1400 Watt $P_{jmen.}$ 1200 Watt
Průtok vzduchu	74 l/s
Podtlak	175 mbar
Obsah nádržky	18 l
Max. pojatelné množství tekutiny	11 l
Délka	370 mm
Šířka	290 mm
Výška	470 mm
Váha cca.	6 kg
Průměr připojení příslušenství	35 mm + 60 mm
Hladina akustického tlaku	72 dB(A)
Ochranná třída	II
Přívodní kabel	Typ H 05 WW – F 2x1
Délka	5 m
Obj. č.	EURO 6.959-243

Odstranění drobných poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor se nespustí.	Chybí elektrické nap. tí.	Zkontrolovat pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku, v případě potřeby nechat vyměnit odborníkem.
Vysavač vypne.	Při vysávání vody: Příliš vysoká hladina vody v nádržce, vysavač automaticky vypíná.	Stisknout vypínač, vyprázdnit nádržku.
Slabý sací výkon.	Ucpán papírový filtr nebo sádek, skládaný filtr, hubice, sací hadice nebo trubka; červená barva v indikačním okénku. Papírový filtr nebo sádek nebo nádržka plná. Skládaný filtr chybí, nebo není správně nasazen.	Zkontrolovat, případně vyčistit. Vyměnit papírový filtr nebo sádek nebo vyprázdnit nádržku. Správně nasadit skládaný filtr.
Při sání vylitává prach.	Sací hadice nesprávně nasazená. Skládaný filtr chybí, je nesprávně nasazen nebo je poškozen.	Správně připojit sací hadici. Správně nasadit nebo vyměnit skládaný filtr.
Při vysávání vody: Z vysavače vychází voda.	Uvzněný plovák. Chybný spínač plováku.	Nechat zkontrolovat odborníkem.

Nepodaří-li se Vám zde uvedenými opatřeními poruchu odstranit, obraťte se na Vaše servisní středisko.

To je vaš novisetalnik

- A vključitev in izključitev
- B držaj za nošenje
- C hranjenje pribora
- D hranjenje priključnega kabla
- E zaklop – izpraznjenje posode za umazano vodo, menjava papirne filtrske vrečke
- F zaskočitev pokrova – zamenjava in čiščenje nagubenega filtra
- G stresanje filtra – čiščenje nagubanega filtra
- H prikaz stanja filtra
- I pokaže, kdaj je papirna filtrska vrečka polna.
- I zamenjava mikrofiltra

Poseben pribor

- S1 Sestav za gospodinjstvo** 2.638-510
Primeri uporabe: za čiščenje preprog in trdih talnih površin, kakor tudi oblaženega pohištva.
- S2 Sestav za grobo umazanijo (R 60 mm)** 2.637-945
Primeri uporabe: za sesanje grobe umazanije v hiši in okoli nje.
- S3 Sestav za avtomobile in hobby** 2.638-204
Primeri uporabe: v avtomobilu, v domači delavnici ali garaži.
- S4 Šoba za mokro in suho sesanje** 6.415-737
Primeri uporabe: za sesanje tekočin na ravni površini.
- S5 Sestav adapterjev *** 2.420-015
Reducirni del 37 mm / 35 mm, za priključitev pribora s premerom 37 mm

* niso prikazani na sliki

Važne opombe

Zavašo varnost

Pred prvo uporabo napravo preberite ta navodila za uporabo in posebej upoštevajte priloženo brošuro „Varnostna navodila za sesalnike za mokro in suho sesanje“ št. 5.956-249.

Pravilna uporaba naprave

Ta naprava je namenjena za

- mokro in suho sesanje,
- uporabo v privatne namene, npr. v gospodinjstvu, v delavnici ali v avtomobilu,
- uporabo, ki je v skladu z opisom in varnostnimi opozorili v teh navodilih za uporabo.

Vsaka uporaba naprave, ki presega okvire namerabnosti te naprave, velja kot zloraba. Za škodo, ki bi bila povzročena zaradi nena-membne uporabe, proizvajalec te naprave ni odgovoren; tveganje ob taki uporabi nosi uporabnik sam.

Za ohranjanje okolja

Pri razpakiranju naprave ne zavrzite embalaže enostavno v smeti.

Dele ovojnine oddajte raje v recikliranje v za to namenjenih zbirališčih.

Garantno zagotovo

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proiz-vodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priloženo in z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Priprava sesalnika za delovanje

- Odprite dva zaklopa (zavrtite ju v smeri urinega kazalca) in odvezite pokrov s posode za umazanijo. ①
- Oba kolesčka pritisnite na pritrditveno os tako, da se zaskočita. ②
- Oba vrtljiva valjčka natakните na navpični osi tako, da se zapneta. ②
- Nosilec za pribor natakните na za to namenjeno mesto tako, da se zapne. ③

Za suho sesanje:

- Vložite papirno filtrsko vrečko. ④ ⑤
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazanijo in ga zapnite (zaklope zavrtite do konca v nasprotni smeri urinih kazalcev). ⑥

Priključitev pribora

- Sesalno cev vtaknite v napravo tako, da se zaskoči.
- Jekleni sesalni cevi spojite med seboj in ju pritrdite na sesalno cev.
- Sesalno šobo natakните na sesalno cev.

Delovanje s sesalnikom

Začetek obratovanja

- Preverite, sta je papirna filtska vrečka ali po-soda za umazanijo že polna.
- Vtaknite mrežni vtič v vtičnico.
- Pritisnite na stikalo za vključitev.

Zaključek obratovanja

- Pritisnite na stikalo za izključitev.
- Izvlecite mrežni vtič iz vtičnice.
- Po potrebi zamenjajte papirno filtsko vrečko ali pa izpraznite posodo za umazanijo.

Primeri uporabe

Suho sesanje

Droben suh prah najbolje sesate z vloženo papirno filtsko vrečko.

Opomba: Pri sesanju grobih, trdih ali ostrih predmetov se lahko papirna filtska vrečka poškoduje.

Grobo suho umazanijo lahko sesate tudi brez vložene papirne filtske vrečke.

Ko je papirna filtska vrečka polna, je prikaz napoljenosti rdeče barve. ⑫

Mokro sesanje

Pri tem naj naprava obratuje načelno brez vložene papirne filtske vrečke.

- Posodo za umazanijo izpraznite, da se ne nabere grez.

Ko je posoda za umazanijo polna, se sesalnik avtomatsko izključi.

- Napravo izključite in posodo za umazanijo izpraznite.

Kaj je potrebno redno narediti

Izpraznitev posode za umazanijo

- ob sesanju trdih snovi: najkasneje, ko je posoda polna.
- ob sesanju tekočin: najkasneje, ko se sesalnik sam izključuje.

Opomba: Ko se sesalnik sam izključi, prosimo da napravo izklopate s pritiskom na stikalo v položaj „0“, ker lahko drugače motor ob odprtju sesalnika sam steže.

- Oba zaklopa odprite (z vrtenjem v smeri urinih kazalcev) in snemite ohišje motorja s posode za umazanijo. ①
- Posodo za umazanijo izpraznite, po potrebi jo oplaknite in osušite.
- Ohišje motorja povežite na posodo za umazanijo in oba zaklopa zapnite (z vrtenjem v nasprotni smeri urinih kazalcev do konca). ⑥

Zamenjava papirne filtske vrečke

(naročilna št. 6.904-143)

- Sesalnik izključite.
- Oba zaklopa odprite (z vrtenjem v smeri urinih kazalcev) in snemite ohišje motorja s posode za umazanijo. ①
- Papirno filtsko vrečko odvezemite iz posode in jo zaprite. ⑦
- Vložite novo papirno filtsko vrečko. ④ ⑤
- Ohišje motorja povežite na posodo za umazanijo in oba zaklopa zapnite (z vrtenjem v nasprotni smeri urinih kazalcev do konca). ⑥

Zamenjava higienskega mikrofiltra

(naročilna št. 6.904-143)

Po vsaki peti menjavi papirne filtske vrečke je potrebno zamenjati tudi higienski mikrofilter.

- n Pokrov potisnite v smeri nazaj.
- n Higienski filter nataknite v pokrov in napravo spet zaprite. ⑬

Čiščenje nagubanega filtra

Od časa do časa (odvisno od stopnje umazano-sti filtra):

- napravo izključite,
- n večkrat povlecite gumb za stresanje nagubanega filtra. ⑭
- pritisnite na gumb in odprite prostor za filter, ⑧
- izvlecite nagubani filter in ga otesite, ⑨ ⑩ ali
- če se umazanija ne oddvoji, očistite nagubani filter pod tekočo vodo in ga nato pustite posušiti, ⑩ ali
- pri trdovratni umazanosti zamenjajte nagubani filter.

Preverjanje in zamenjavanje nagubanega filtra

(naročilna št. 6.414-498)

Redno preverjajte nagubani filter, če je poško-dovan. Če nagubani filter ni brezhiben, ga je potrebno takoj zamenjati, saj lahko drugače nastanejo poškodbe na motorju.

- Izključite sesalnik.
- Pritisnite na gumb in odprite prostor za filter. ⑧
- Zamenjajte nagubani filter in prostor zanj zaprite. ⑨

Preverjanje in čiščenje pribora

- Preverjajte sesalno šobo, sesalno cev ali jekleno sesalno cev, če so zamašeni in jih po potrebi oplaknite z vodo.

Hranjenje sesalnika

- Sesalnik izključite.

Če ste sesali tekočine:

- izpraznite posodo za umazanijo in jo po potrebi izplaknite.

Če ste sesali lepljive tekočine:

- očistite pribor.
- Pribor spnite na držalnik na sesalniku. (11)
- Priključni kabel navijte in ga obesite preko pribora.

Vežalna shema (15)

- M1 sesalna turbina
 S1 stikalo turbine
 S2 mikrostikalo
 X1 vtič
 C1 kondenzator za glajenje motenj

Tehnični podatki

mrežni priključek	230 V
	1~50/60 Hz
električni tok	5 A
mrežna varovalka (počasna)	10 A
moč (sesalne turbine)	P_{max} 1400 Watt
	P_{naz} 1200 Watt
pretok zraka	74 l/s
podtlak	175 mbar
zmogljivost	18 l
maks. sesalna količina vode	11 l
dolžina	370 mm
širina	290 mm
višina	470 mm
teža cca.	6 kg
premer priključka za pribor Ø	35 mm
	+ 60 mm
nivo glasnosti	72 dB(A)
stopnja zaš ite	II
priključni kabel	tip H 05 VV - F 2x1
dolžina kabla	5 m
naročilna št.	EURO 6.959-243

Pomoč ob motnjah

Motnja	Vzrok	Odprava
Sesalnik ne ste e.	Ni elektri ne napetosti.	Preverite varovalko, kabel, vti in vti nico in naj jih po potrebi zamenja elektrikar.
Sesalnik se izklju uje.	Ob sesanju teko in: previsok nivo umazane vode v posodi, sesalnik se samostojno izklju i.	Pritisnite na stikalo za izklju i-tev in posodo izpraznite.
Sesalna mo popuš a.	Papirna filterska vre ka, nagubani filter, šoba ali sesalne cevi so zamašeni; prikaz napolnjenosti je rde e barve. Papirna filtrska vre ka ali posoda za umazanijo sta polna. Nagubani filter ni vložen ali pa je vložen nepravilno.	Preverite in po potrebi o istite. Zamenjajte papirno filtrsko vre ko ali pa izpraznite posodo za umazanijo. Nagubani filter pravilno vložite.
Ob sesanju izhaja prah.	Sesalna cev ni pravilno priklju ena. Nagubani filter ni vložen, je vložen nepravilno ali pa je defekten.	Sesalno cev pravilno priklju ite na napravo. Nagubani filter pravilno vložite ali ga zamenjajte.
Ob mokrem sesanju: izhaja voda.	Plovec v posodi se je zasko il. Plovec je defekten.	Napravo naj pregleda strokovnjak.

Pański nowy odkurzacz

- A Włączanie – wyłączenie
- B Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- C Przechowywanie wyposażenia
- D Przechowywanie elektrycznego przewodu zasilającego
- E Zamek pokrywy – czyszczenie/wymiana filtra płaskiego
- F Zaczepy zamykające – Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń
Wymiana filtra papierowego
- G Trzepaczka filtra – czyszczenie filtra płaskiego
- H Wskaźnik stopnia napełnienia filtra
Sygnalizuje, kiedy filtr papierowy jest pełny
- I Wymiana mikrofiltra higienicznego

Wyposażenie dodatkowe

- S1 Zestaw do gospodarstwa domowego** 2.638-510
Przykłady zastosowań: do czyszczenia dywanów i podłóg o twardych powierzchniach, jak również tapicerki meblowej.
- S2 Zestaw do grubych zanieczyszczeń**
($\text{R} 60 \text{ mm}$) 2.637-945
Przykłady zastosowań: do zasysania grubych zanieczyszczeń w domu i wokół domu.
- S3 Zestaw do auta i dla majsterkowicza** 2.638-204
Przykłady zastosowań: w samochodzie, w warsztacie i garażu.
- S4 Ssawka do zasysania mokrych i suchych zanieczyszczeń** 6.415-737
Przykłady zastosowań: do zasysania wilgoci na płaskich powierzchniach.
- S5 Zestaw złączyk *** 2.420-015
Złączka redukcyjna 37 mm / 35 mm do przyłączenia wyposażenia o średnicy $\text{R} 37 \text{ mm}$.

* bez ilustracji

Ważne wskazówki

Dla własnego bezpieczeństwa

Jeszcze przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj tę „Instrukcję obsługi” i załączoną broszurę „Wskazówki bezpieczeństwa dla odkurzaczy suchych/mokrych” 5.956-249 i przestrzegaj podanych w nich warunków!

Właściwe użycie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania:

- jako odkurzacz do zasysania suchych i mokrych zanieczyszczeń,
- do prywatnych zastosowań, jak np. w gospodarstwie domowym, w warsztacie majsterkowicza lub w samochodzie,
- zgodnie z opisem podanym w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Inne użycie urządzenia uważane jest za niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z takiego zastosowania, ryzyko ponosi sam użytkownik.

Dla ochrony środowiska

Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik.

Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Przygotowanie odkurzacza do pracy

- Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. ①
- Oba kółka jezdne wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia. ②
- Oba kółka samonastawcze wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia. ②
- Uchwyty na wyposażenie wcisnąć w przewidziane otwory aż do zatrzaśnięcia. ③

Do zasysania suchego:

- Włożyć filtr papierowy (torebkę). ④ ⑤
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu). ⑥

Przyłączanie wyposażenia

- Waż ssący wcisnąć aż do zatrzaśnięcia.
- Rury ssące połączyć razem i przyłączyć do węża ssącego.
- Ssawkę nasadzić na rurę ssącą.

Użycie odkurzacza

Rozpoczęcie pracy

- Sprawdzić, czy filtr papierowy lub zbiornik zanieczyszczeń nie są pełne.
- Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazdka sieciowego.
- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie.

Zakończenie pracy

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie.
- Wtyczkę urządzenia wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- W razie potrzeby wymienić filtr papierowy, albo opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Przykłady zastosowań

Zasysania suche

Drobne, suche zanieczyszczenia zasysać naj-lepiej z założonym filtrem papierowym.

Wskazówka: Grube lub ostre przedmioty mogą uszkodzić filtr papierowy.

Grube, suche zanieczyszczenia można zasysać również bez filtra papierowego.

Jeśli filtr papierowy jest pełny, wskaźnik napetnienia jest czerwony. ⑫

Zasysanie mokre

Zasadniczo nie stosuje się filtra papierowego.

- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń, aby nie mógł tworzyć się szlam.

Jeśli zbiornik zanieczyszczeń jest pełny, odkurzacz wyłącza się automatycznie.

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie, opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Czynności, które należy wykonywać regularnie

Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń

- **Przy substancjach stałych:** najpóźniej, gdy zbiornik jest pełny.
- **Przy cieczach:** najpóźniej, gdy odkurzacz wyłączy się automatycznie.

Wskazówka: Jeśli odkurzacz wyłączy się automatycznie, proszę nastawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”, gdyż w przeciwnym przypadku, silnik ssący urządzenia włączy się po otwarciu odkurzacza.

- Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. ①
- Zbiornik zanieczyszczeń opróżnić, w razie potrzeby wymyć i wysuszyć.

- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu). ⑥

Wymiana filtra papierowego

(numer do zamówienia 6.904-143)

- Odkurzacz wyłączyć.
- Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. ①
- Filtr papierowy wyjąć i zamknąć. ⑦
- Włożyć nowy filtr papierowy. ④ ⑤
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu). ⑥

Wymiana mikrofiltra higienicznego

(numer do zamówienia 6.904-143)

Mikrofiltr higieniczny należy wymienić po każdej piątej wymianie filtra papierowego.

- n Ostonę mikrofiltra przesunąć do tyłu.
- n Nowy mikrofiltr higieniczny zawiesić w ostonie i razem założyć. ⑬

Czyszczenie filtra płaskiego

Od czasu do czasu (zależnie od stopnia zabrudzenia) należy:

- Wyłączyć odkurzacz.
- n Dźwignię trzepaczki pociągnąć kilkakrotnie. ⑭
- Nacisnąć przycisk i otworzyć komorę filtra. ⑧
- Filtr płaski wyjąć i otrzepać. ⑨ ⑩ albo
- jeśli brud trzyma się mocno, filtr płaski wymyć pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia, ⑩ albo
- przy zatwardziałych zabrudzeniach filtr płaski wymienić na nowy.

Sprawdzanie / wymiana filtra płaskiego

(numer do zamówienia 6.414-498)

Filtr płaski sprawdzać regularnie, czy nie jest uszkodzony. Jeśli filtr płaski jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić, przeciwnym przypadku można spowodować uszkodzenie silnika.

- Odkurzacz wyłączyć.
- Nacisnąć przycisk i otworzyć komorę filtra. ⑧
- Filtr płaski wymienić i zamknąć komorę filtra. ⑨

Sprawdzanie i czyszczenie wyposażenia

- Ssawki, wąż ssący i rurę ssącą sprawdzać, czy nie są zapchane, w razie potrzeby wymyć wodą.

Przechowywanie odkurzacza

- Odkurzaczy wyłączyć.

Jeśli zasysano zanieczyszczenia mokre, należy:

- Zbiornik zanieczyszczeń opróżnić i w razie potrzeby wymyć.

Jeśli zasysano lepkie ciecze, należy:

- Wyposażenie wymyć.
- Po wymyciu zawiesić wyposażenie w uchwytach na odkurzaczu. (11)
- Elektryczny przewód zasilający zwinąć i ułożyć wokół wyposażenia.

Schemat ideowy połączeń elektrycznych (15)

M1 Turbina ssąca
S1 Wyłącznik turbiny
S2 Mikrowyłącznik
X1 Wtyczka
C1 Kondensator przeciwdziałający zakłóceniom fal radiowych

Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230 V 1~50/60 Hz
Prąd pobierany	5 A
Bezpiecznik sieciowy	10 A
Moc (turbiny ssącej)	P_{maks} 1400 Watt P_{nom} 1200 Watt
Natężenie przepływu powietrza	74 l/s
Podciśnienie	175 mbar
Pojemność zbiornika	18 l
Maksymalna objętość zasysanej wody	11 l
Długość	370 mm
Szerokość	290 mm
Wysokość	470 mm
Masa ok.	6 kg
Przyłącze wyposażenia Ø	35 mm + 60 mm
Poziom ciśnienia akustycznego	72 dB(A)
Klasa ochrony	II
Przewód elektryczny zasilający	typ H 05 VV – F 2x1
Długość przewodu elektrycznego	5 m
Numer do zamówienia EURO	6.959-243

Sami usuwamy drobne zakłócenia

Zakłócenie	Przyczyna	Usunięcie
Odkurzaczy nie w czynie.	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko, i w razie potrzeby zlecić wymianę elektrykowi specjalistom.
Odkurzaczy w czynie.	Podczas zasysania mokrego: za wysoki poziom wody w zbiorniku, odkurzaczy w czynie automatycznie.	Naciśnij przycisk w czynie/wyczenie, zbiornik opróżnij.
Siła ssania powoli spada.	Zatkany filtr papierowy, filtr paski, ssawka, w ssanie cy lub rura ssawka; wskaźnik napężenia wskazuje „czzerwony”. Filtr papierowy lub zbiornik zanieczyszczony jest pełny. Brak filtra paskiego lub jest nieprawidłowo zamontowany.	Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić. Wymienić filtr papierowy lub opróżnić zbiornik zanieczyszczony. Filtr paski zamontować prawidłowo.
Kurz wydostaje się podczas zasysania	W ssanie przy czynie jest nieprawidłowo. Brak filtra paskiego, albo jest nieprawidłowo zamontowany lub uszkodzony.	W ssanie przy czynie prawidłowo. Filtr paski zamontować prawidłowo lub wymienić.
Podczas zasysania mokrego: woda wydostaje się na zewnątrz.	Powłoka jest zablokowana. Wyłącznik powłokowy jest uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie w punkcie serwisowym.

Jeśli za pomocą wyżej opisanych czynności nie da się usunąć występujących zakłóceń, proszę zwrócić się do punktu serwisowego firmy Kärcher, tam uzyskacie Państwo dalszą pomoc.



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Naß-/Trockensauger**
Typ: **Kärcher 2601**
Technische Daten: **230 V AC 50/60 Hz**

Seriennummer: _____

(siehe Geräteschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (89/392/EWG) i.d.F. 93/44/EWG

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) i.d.F. 93/31/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Angewandte nationale Normen:

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.



Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: **Aspirateur à sec/par voie humide**

Type: **Kärcher 2601**

Caractéristiques techniques: **230 V AC 50/60 Hz**

Numéro de série: _____

(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)

Directive européenne en vigueur:

Directive européenne pour machines (89/392/CE) dans la version 93/44/CE

Directive européenne pour basse tension (73/23/CE)

Directive européenne pour compatibilité électromagnétique (89/336/CE) dans la version 93/31/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Normes nationales appliquées:

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans le cadre des directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.



EU Declaration of Conformity

We

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

hereby declare that the machine described below both in its basic design and construction and in the version marketed by us conforms to the relevant safety- and health-related requirements of the appropriate EU Directives.

This declaration shall cease to be valid if modifications are made to the machine without our approval

Product: **Wet/dry vacuum cleaner**
Model: **Kärcher 2601**
Technical Data: **230 V AC 50/60 Hz**

Serial number: _____

(see rating plate; to be entered by customer)

Applicable EU Directives:

EU Machinery Directive (89/392/EU) in version 93/44/EU

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EU)

EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EU) in version 93/31/EU

Harmonised standards applied:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

National standards applied:

It is ensured through internal measures that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

dichiariamo che la macchina qui di seguito definita, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonché nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla sanità stabilite dalla direttiva CE.

Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate alla macchina in oggetto senza nostra autorizzazione

Prodotto: **Aspiratore liquidi/a secco**

Tipo: **Kärcher 2601**

Dati tecnici: **230 V AC 50/60 Hz**

Numero di serie: _____

(ved. targhetta identificazione macchina, compilazione a carico dell'utente)

Direttiva CE in materia:

Direttiva CE sui macchinari (89/392/CEE) nella versione 93/44/CEE

Direttiva CE sulla bassa tensione (73/23/CEE)

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) nella versione 93/31/CEE

Normative armonizzate adottate:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Normative nazionali adottate:

Le misure interne adottate garantiscono che le apparecchiature di serie sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle normative applicate.



EU-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

dat de hierna vermelde machine op grond van haar concepcie-ring en constructie alsmede in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-Richtlijn. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid. Product: **Stofzuiger voor droog en nat zuigen**

Type: **Kärcher 2601**
Technische gegevens: **230 V AC 50/60 Hz**

Serienummer: _____

(zie typeaantje, door de klant te vermelden)

Desbetreffende EG-Richtlijn:

EG-Machinerichtlijn (89/392/EEG), versie 93/44/EEG

EG-Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)

EG-Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG), versie 93/31/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

**DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2**

Toegepaste nationale normen:

Door interne maatregelen is ervoor gezorgd dat de standaard-apparaten steeds beantwoorden aan de eisen van de actuele EG-richtlijnen en de aangewende normen.



Declaração de conformidade da UE

Nós

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

declaramos pelo presente instrumento que as máquinas abaixo indicadas correspondem na concepção, na fabricação bem como nos tipos por nós comercializados às exigências básicas de segurança e de saúde da diretiva da UE.

Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio a presente declaração perderá a sua validade

Produto: **Aspirador seco/molhado**
Tipo: **Kärcher 2601**
Dados técnicos: **230 V AC 50/60 Hz**

Número de série: _____

(veja-se a placa de dados técnicos do aparelho, a preencher pelo cliente)

Directivas aplicáveis da UE:

Directiva de máquinas da UE (89/392/CEE) na redação 93/44/CEE

Directiva de baixa tensão da UE (73/23/CEE)

Directiva de tolerância electromagnética (89/336/CEE) na redação 93/31/CEE

Normas harmonizadas aplicadas:

**DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2**

Normas nacionais aplicadas:

Assegura-se, através de medidas internas da empresa que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas e às normas correspondentes aplicáveis da CE.



Declaracion de conformidad, de la Union Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

que la máquina a continuación expresada, tanto por su concepción y clase de construcción como por la descripción que hemos puesto en circulación, cumple los requisitos fundamentales pertinentes a la directriz de la UE relativos a la seguridad y a la salud.

La presente declaración perderá su validez en caso de una alteración de la máquina sin nuestra conformidad.

Producto: **Aspirador en seco y en húmedo**
Modelo: **Kärcher 2601**
Datos técnicos: **230 V AC 50/60 Hz**

Número de serie: _____

(véase placa de características del aparato, a rellenar por el cliente)

Directrices pertinentes de la UE:

Directriz de maquinaria de la UE (CEE 89/392), en este caso CEE 93/44

Directriz de baja tensión de la UE (CEE 73/23)

Directriz de tolerancia electromagnética de la UE (CEE 89/336), en este caso CEE 93/31

Normas armonizadas aplicadas:

**DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2**

Normas nacionales aplicadas:

Por medidas internas de la empresa existe seguridad, que los aparatos en serie corresponden siempre a las exigencias de las directivas actuales y de las normas correspondientes aplicables de la CE.



Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Εμείς, η

**Alfred Kärcher ΕΠΕ & Σία
D-71349 Winnenden**

δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας της οδηγίας ΕΚ.

Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συνηνόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: **Ηλεκτρική σκούπα στερεών υγρών**
Τύπος: **Kärcher 2601**

Τεχνικά χαρακτηριστικά: **230 V AC 50/60 Hz**

Αριθμ. σειράς κατασκευής: _____

(βλέπε πινακίδα συσκευής, να συμπληρωθεί από τον πελάτη)

Σχετικές οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία ΕΚ περί μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ) 44/ΕΟΚ

Οδηγία ΕΚ περί χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ)

Οδηγία ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ) κείμενο 93/31/ΕΟΚ

Εναρμολοσθέντα εναρμολοσθέντα πρότυπα:

**DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2**

Εναρμολοσθέντα εθνικά πρότυπα:

Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα εξασφαλίζεται, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικείμενων οδηγιών ΕΚ και στα εναρμολοσθέντα πρότυπα.



EF-konformitetsattest

Hermed erklærer vi

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EF-direktivets relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: **Støvsuger til våd og tør opugning**
Type: **Kärcher 2601**
Tekniske data: **230 V AC 50/60 Hz**

Serienummer: _____

(se apparatets etiket, skal indses af kunden)

Relevante EF-direktiver:

EF-maskindirektiv (89/392/EØF) i udgaven 93/44/EØF

EF-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF)

EF-direktiv elektromagnetisk fordragelighed (89/336/EØF) i udgaven 93/31/EØF

EF-direktiv for lavspænding (73/23/EØF)

EF-direktiv for elektromagnetisk tolerans (89/336/EØF) i udgaven 93/31/EØF

Anvendte harmoniserede standarder:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Anvendte nationale standarder:

Ved interne forholdsregler er det sikret, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder.



Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

att denna enligt nedan angivna maskin till konstruktion, byggnadsätt och i av oss levererat utförande motsvarar de vederbörande grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven.

Vid icke med oss avtalade på maskinen utförda ändringar upphör denna försäkran att gälla.

Produkt: **Våt-/torrsug**
Typ: **Kärcher 2601**
Tekniske data: **230 V AC 50/60 Hz**

Tillverkningsnummer: _____

(se typeskilt, ifylls av kunden)

Vederbörande EU-direktiv:

Maskindirektivet (89/392/EEC), utförande 93/44/EEC

Lågspänningsdirektivet (73/23/EEC)

EMC-direktivet (89/336/EEC), utförande 93/31/EEC

Tillämpade harmoniserande normer:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Tillämpade nationella normer:

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade anordningar städs motsvarar aktuella EU-direktiv og tillämpade normer.



EF-konformitetserklæring

Vi

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

erklærer herved at maskinene beskrevet nedenfor, i form, konstruktion og udførelse tilsvarende de markedsførte modeller, og er i overensstemmelse med de gældende og grundlæggende sikkerheds- og helsekrav i EF-direktivet.

Denne erklæring mister sin gyldighed hvis maskinen ændres uden aftale med oss.

Produkt: **Støv- og vandsuger**
Type: **Kärcher 2601**
Tekniske Data: **230 V AC 50/60 Hz**

Serienummer: _____

(se typeskilt, føres inn av kunden)

Pålgjeldende EF-direktiv:

EF-direktiv for maskiner (89/392/EØF) utgave 93/44/EØF

EF-direktiv for lavspenning (73/23/EØF)

EF-direktiv for elektromagnetisk tolerans (89/336/EØF) i utgave 93/31/EØF

EF-direktiv for elektromagnetisk tolerans (89/336/EØF) i utgave 93/31/EØF

Anvendte harmoniserte normer:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Anvendte nasjonale normer:

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieapparater alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte normene.



EU-vaatimusten mukaisusvakuutus

Me

**Alfred Kärcher GmbH & Co.
D-71349 Winnenden**

vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmisteustalaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: **Märkä-/kuivaimuri**
Tyypit: **Kärcher 2601**
Tekniset tiedot: **230 V AC 50/60 Hz**

Valmistusnumero: _____

(katso laitekilpi, asiakas täyttää)

Asianomaiset EU-direktiivit:

Konedirektiivi (89/392/EEC) muodossa 93/44/EEC

Pienjännittdirektiivi (73/23/EEC)

EMC-direktiivi (89/336/EEC) muodossa 93/31/EEC

Sovelletut harmonisoidut normit:

DIN EN 292-1
DIN EN 292-2
DIN EN 55 014
DIN EN 55 104
DIN EN 60 555
DIN EN 60 335-1
DIN EN 60 335-2-2

Sovelletut kansalliset normit:

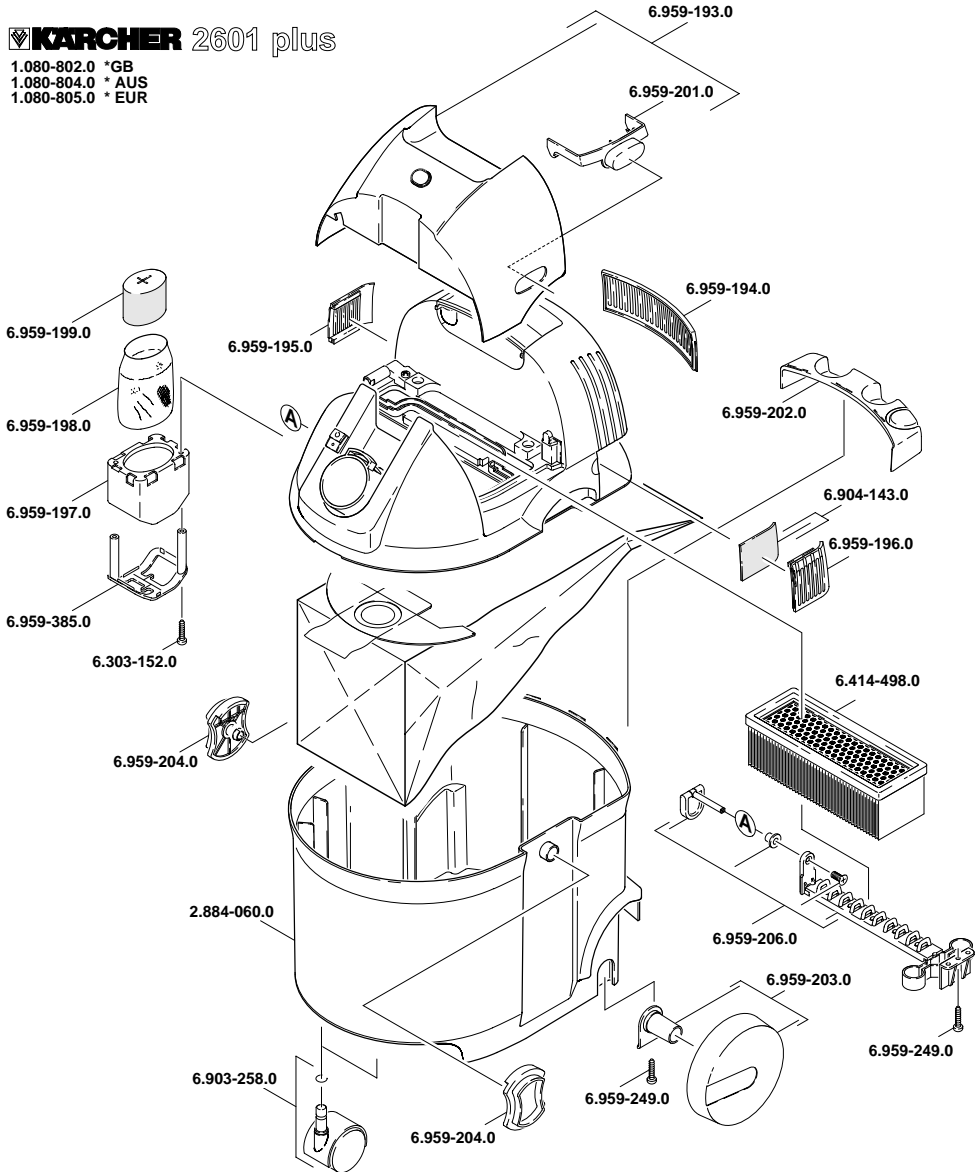
Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja.

KÄRCHER 2601

1.080-803.0 * CH
1.080-806.0 * EU II
1.080-807.0 * EU III

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR



KÄRCHER 2601

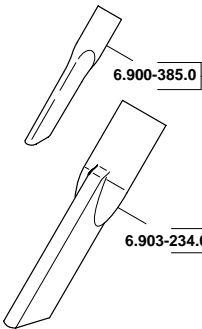
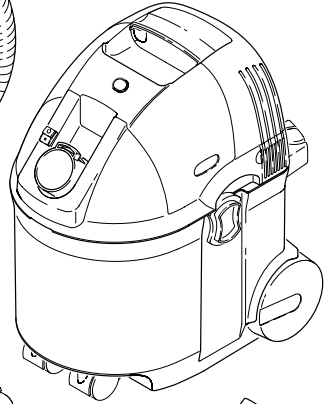
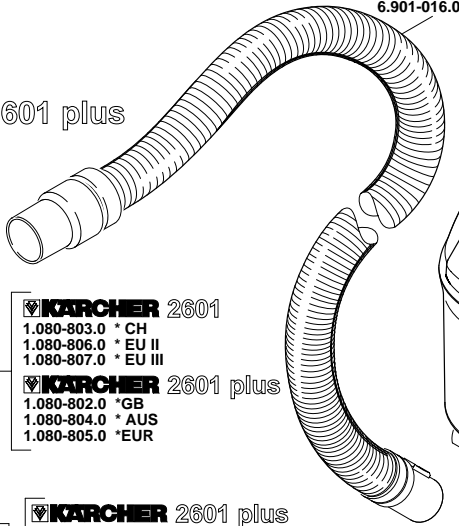
1.080-803.0 * CH
1.080-806.0 * EU II
1.080-807.0 * EU III

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR



KÄRCHER 2601

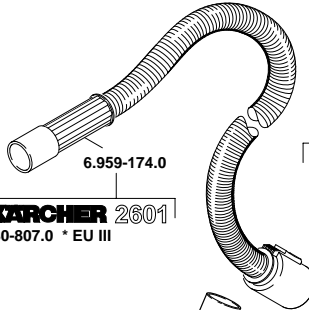
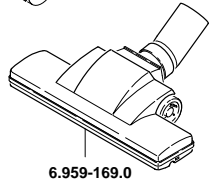
1.080-803.0 * CH
1.080-806.0 * EU II
1.080-807.0 * EU III

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR

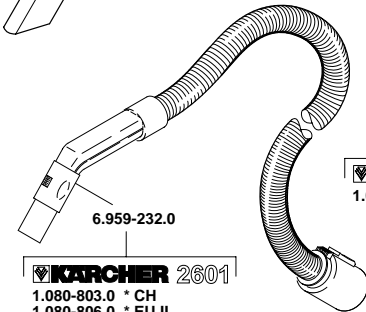


KÄRCHER 2601

1.080-807.0 * EU III

KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR

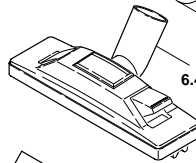


KÄRCHER 2601

1.080-803.0 * CH
1.080-806.0 * EU II

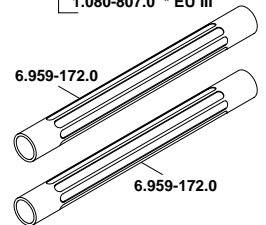
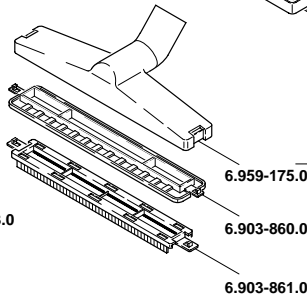
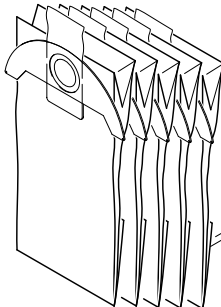
KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR



KÄRCHER 2601

1.080-803.0 * CH
1.080-806.0 * EU II
1.080-807.0 * EU III



KÄRCHER 2601 plus

1.080-802.0 * GB
1.080-804.0 * AUS
1.080-805.0 * EUR

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11

BR

Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedito Montenegro, 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dallikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ 0235 521 665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

F

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil/ Marne Cedex
☎ 01 / 43 99 67 70

FIN

Kärcher Oy
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 879 191

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2501 Biatorbagy
☎ 23 / 530-640

HK

Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 2357 5863

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32 / 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

J

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000
Municipio de Naucalpan, Edo. de México
☎ 01-800-024-13-13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 /177 700

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0499 / 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Beilu
Beijing Economic and Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ 031 - 57 73 00

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN

Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



KÄRCHER

www.kärcher.com